

# Me Jacques BOUSQUET est élu député

du comté de St-Hyacinthe  
Majorité de 4,733 voix

# Clairon Maskoutain

Annonces classées  
Téléphonez  
4-5376

VOL XLIV — No. 51

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa.

8 JUILLET 1955

## Victoire libérale dans Westmount

M. R. Hyde obtient 5,500 voix de majorité. Perte de députés

Les libéraux provinciaux ont conservé le siège de Westmount-S. Georges, lors de l'élection complémentaire tenue dans ce comté. M. Richard Hyde a remporté la victoire par une majorité de 5,500 voix sur son adversaire de l'Union nationale, le Dr James Griffith.

M. Hyde a obtenu un total de 8,429 voix tandis que le Dr Griffith en remporta 2,929, perdant ainsi son dépôt. Le candidat ouvrier-progressiste, M. Philipp Watson, perd également son dépôt, n'ayant remporté que 123 voix.

Un très faible pourcentage de 33,031 électeurs inscrits sur les listes se sont prévalus de leur droit de vote. On fixe à 34,7 pour cent le nombre des votants qui se sont rendus aux bureaux de scrutin.

Lors des élections générales de 1952, M. George C. Marler avait remporté la victoire avec une majorité de plus de 9,000 voix sur son adversaire, M. K.A. Wilson.

L'élection complémentaire tenue dans Westmount était devenue nécessaire par suite de la démission de M. Marler comme député à l'Assemblée législative de Québec afin de lui permettre d'accepter le portefeuille du ministre des Transports, à Ottawa.

L'élection des candidats vainqueurs a été concédée dans chaque cas par leurs adversaires dès 7 heures, soit une demi-heure seulement après la fermeture des bureaux de vote. Les premiers rapports indiquent clairement des "tendances" que les résultats subséquents ont confirmées.

La position des partis à l'Assemblée législative est maintenant la suivante: Union nationale, 68; libéraux, 22; indépendant, 1; vacant, 1.

Depuis les élections générales de 1952, 7 élections complémentaires ont été tenues dans le Québec et aucun siège n'a changé de mains, l'Union nationale ayant

remporté 5 victoires et les libéraux, 2.

**Vote faible**  
Le vote a été faible dans Westmount, 34,7 pour 100 des électeurs seulement s'étant présentés aux urnes. Dans Montréal-Laurier, le pourcentage a atteint 46, tandis que dans St-Hyacinthe, il a été de 73,6.

Trois candidats communistes étaient sur les rangs et ils ont tous perdu leur dépôt, ne recueillant, ensemble, que moins de 200 votes. Le Dr James J. Griffith, candidat de l'Union nationale dans Westmount-S. Georges, et M.A. Vaillancourt, indépendant, dans Laurier, ont aussi perdu leurs dépôts.

Le C.C.F. et le Crédit social n'avaient pas présenté de candidats. Deux candidats inscrits dans Montréal-Laurier comme U.N. indépendants se sont retirés avant le scrutin. Ce sont MM. Bernard Goulet et Paul Vézina.

**Vides à combler**

Le siège du comté de Westmount-S. Georges était devenu vacant quand l'hon. George Marler avait démissionné pour devenir ministre fédéral des Transports. Dans St-Hyacinthe, il s'agissait de combler le vide causé par la mort de M. Ernest-J. Chartier, et dans Montréal-Laurier, par celle de M. Omer Provençal.

Aux élections de 1952, M. Provençal (UN) avait obtenu 14,695 voix; M. R. Charland (L) 12,804; M. A. Fanneton (L-Ind), 1,549; M. A. Jassin (CCF), 438.

M. Marler (L), 12,445; M. K. Wilson (UN), 8267; Mlle G. Bergeron (CCF), 606.

M. E.-J. Chartier (UN), 9,542, et Me Adéstan Bouchard (L), 7,759.

Suite en page 2

## Un ouragan s'abat sur St-Hyacinthe

Un violent ouragan s'est abattu sur notre ville et la région, lundi soir dernier. Des vents d'une grande violence ont fait des sérieux dommages aux arbres et en ont abattu plusieurs. Cependant, on ne rapporte aucun accident ni aucun blessé, au poste de police.

La pluie commune qu'a engendrée ce court mais violent orage fut le manque d'électricité. Mais dans notre ville, ce contre-temps fut de courte durée. Au cours de la nuit, une équipe réussissait à nettoyer les rues où les arbres avaient été endommagés.

Un seul appel est arrivé au poste des pompiers au cours de la tempête: heureusement, ce n'était qu'un court circuit, et la situation fut vite rétablie. Mais la population se souviendra longtemps de cette tempête de vent rapidement suivie d'une pluie diluvienne.

Bureaux de scrutin	St-Hyacinthe (U.N.)	Lassonde (L.)
Provisoire	10	2
1	102	38
2	158	59
3	88	75
4	95	73
5	77	47

Me Jacques Bousquet, avocat, candidat de l'Union Nationale, a été élu, mercredi dernier, député de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée législative, l'emportant par 4,733 voix sur M. Raoul Lassonde, candidat libéral, dans l'une des trois élections complémentaires tenues dans le Québec.

M. Bousquet a recueilli 10,173 votes et M. Raoul Lassonde, 5,440, dans les 115 bureaux de vote, M. Elphège Brunelle, candidat ouvrier-progressiste, n'a recueilli que 54 votes, perdant ainsi son dépôt.

Cette élection avait été ordonnée à la suite de la mort de l'ancien député de Saint-Hyacinthe, M. Ernest-J. Chartier. Aux élections générales de 1952, M. Chartier, candidat de l'Union Nationale, avait obtenu 9,542 voix et Me Adéstan Bouchard, candidat libéral, 7,759.

22,647 électeurs étaient inscrits sur les listes, et 73,6 pour 100 se sont prévalus de leur droit de vote.

A la demande de notre rédacteur, Me Jacques Bousquet, nouveau député du comté de Saint-Hyacinthe à l'Assemblée législative, transmis à la population le message qui suit:

**"Je remercie les électeurs et les électrices du comté de St-Hyacinthe, de la magnifique marque de confiance qu'ils viennent de me donner. J'attribue cette victoire à la bonne volonté de tous ceux qui m'ont aidé et surtout à la politique de l'Union Nationale et de M. Maurice Duplessis. Je ferai tout mon possible pour être un député honnête et pour être à la hauteur de la confiance dont je suis l'objet."**

Me Jacques Bousquet.		
6	90	77
7	70	83
8	73	81
9	72	51
10	63	40
11	101	75
12	77	20
13	128	40
14A	63	61
14B	69	54
15	53	30
16	66	46
17	73	44
18	79	82
19	80	62
20	49	25
21	71	41
22	86	41
23	74	81
24	79	38
25	109	63
26	88	50
27	99	68
28	67	49
29	111	52
30A	23	4
30B	115	50
31	78	39
32	124	56
33	81	59
34	108	81
35A	60	21
35B	13	6
36A	69	51
36B	73	33
37	88	60
38	87	71
39	141	48
40	71	68
41	121	74
42	120	80
43-44	100	68
45	70	68
46	66	37
47	53	37
48	125	54
49	82	29
50	132	85
51	109	53
52	68	37
53	87	53
54	129	59
55	86	59
56-58	48	31
57	82	38
59	111	25
60	62	12
61	111	46
62	72	42
63	122	79
64	65	61
65	63	50
66	101	47
67	132	61
68	122	41
69	86	60
70	124	63
71	128	38
72	148	44
73	88	50

74	73	29
75	48	39
76	63	50
77	112	35
78	32	35
79	59	39
80	72	20
81	82	28
82	84	21
83	76	47
84	133	31
85	58	21
86	84	27
87	105	48
88	134	54
89	89	36
90A	80	49
90B	86	9
91	59	19
92	62	4
93	140	30
94	161	76
95	99	50
96	129	28
97	47	19
98	102	63
99	53	31
100A	106	50
100B	94	25
101	95	40
102	83	68
103	157	55
104	28	13
105	110	42
106	118	79
107	127	69
108	62	39
109	115	83
110	88	49

Total : 10,173 5,440  
Majorité Bousquet: 4,733

## Un message



M. Raoul Lassonde, qui a su bien défendre la cause du Parti Libéral Provincial, au cours de la campagne électorale qui vient de se terminer, tient à remercier tous ses organisateurs et les 5,470 électeurs qui lui ont accordé leurs suffrages.

"Comme tous les citoyens ont pu le constater, même les adversaires, nous ne sommes pas des lâcheurs et ne désespérons pas de remplacer un jour une administration saine à la tête de la province.

Remerciements à tous les organisateurs, pour le beau dévouement qu'ils ont manifesté. Reconnaissance à tous les électeurs qui m'ont témoigné leur confiance. Je n'ai aucune amertume contre qui que ce soit et je n'ai pas moins de détermination que j'en avais au début de la lutte. Le flambeau de notre Parti brûle encore; nous entretiendrons le feu sacré et nous finirons par le porter sur la colline parlementaire, à Québec.

Encore une fois, merci à tous,  
M. Raoul Lassonde".

## Hospitalisés



M. René St-Pierre, candidat à la Commission Scolaire, et Me Jacques Lafontaine, candidat à l'échevinage, sont présentement tous deux hospitalisés à l'Hôpital Saint-Charles. Nous leur souhaitons un prompt rétablissement.



Le nouveau député de St-Hyacinthe

## Initiation publique des forestiers catholiques

Pour la première fois dans l'histoire de notre province la Cour Suprême de l'Ordre des Forestiers Catholiques accorde à la population en général le privilège d'assister au premier degré de l'Initiation.

A cette occasion, une équipe spéciale viendra des Etats-Unis afin de participer à l'Initiation et donner le premier degré aux nouveaux membres. Des délégations de St-Pamphile de l'Islet, St-Odilon de Dorchester, Sherbrooke, East Angus, Windsor Mills, Drummondville, Sainte-Angèle, Montréal, seront dans notre ville pour assister à cet événement.

Les présidents des deux cours ou conseils de notre ville sont MM. Roland Chabot, cour 220, et J.D. Aubin, cour 489, Lafontaine. Ces deux cours comptent chacune environ 300 membres.

La prochaine Initiation de l'Ordre aura lieu dimanche le 10 juillet, au sous-sol de l'Eglise de Saint-Joseph. Le public est invité à participer à la première partie de cette initiation.

Terminons, en donnant le but de cette société: l'amitié, l'union, la charité chrétienne.

L'Ordre des Forestiers Catholiques existe depuis 72 ans. On compte 1483 cours locales, disséminées dans 28 états des Etats-Unis et dans toutes les provinces du Canada. L'Ordre



M. J.-D. Aubin, est le président de la Cour 489, dite Cour Lafontaine, de l'Ordre des Forestiers Catholiques. Comme on le sait, le public est invité, pour la première fois, à assister à une partie de l'Initiation, dimanche prochain, le 10 juillet.

## Cliniques de puériculture

Voici le programme des cliniques de puériculture, pour la prochaine semaine: Lundi le 11 juillet, dans l'après-midi, à Douville. Mardi le 12 juillet, dans l'après-midi, à Saint-Paul. Mercredi le 13 juillet, dans l'avant-midi, à La Providence. Jeudi le 15 juillet, dans l'avant-midi, à St-Bernard, et dans l'après-midi, à St-Joseph.

## CHAUDE LUTTE AU CONSEIL MUNICIPAL

La lutte s'annonce mouvementée pour l'élection municipale du 11 juillet. C'est le lundi précédent soit le 4, que le greffier de la Cité de St-Hyacinthe, M. Maxime David, reçut les mises en nomination à la salle des délibérations de l'Hôtel de Ville, entre 10 et 11 h. du matin.

On sait que huit candidats se disputent les sièges des quartiers Nos 1, 2, 3, et 4. Ce sont: quartier No 1: Me Jacques Bousquet et M. Joseph Lapointe; quartier No 2: M. Roland Daudelin et M. Adrien-L. Auger; quartier No 3: M. Jos Beuregard et Me Jacques Lafontaine; quartier No 4: M. Marcel Dufour et M. Marcel Solis.

Le président de l'élection, M. Maxime David, a annoncé qu'il y aura en tout seize bureaux de vote ouverts aux électeurs. Le nombre des propriétaires et locataires inscrits sur les listes électorales se totalise à 3,923, subdivisés comme suit dans les divers quartiers de la ville:

Quartier No 1: 1,342.  
Quartier No 2: 869.  
Quartier No 3: 706.  
Quartier No 4: 1,006.

TOTAL: 3,923.  
Il suffit pour avoir le droit de vote aux élections municipales d'être propriétaire ou locataire résidant dans les limites de la Cité de St-Hyacinthe. Contrairement à la Commission scolaire,

re, un retard dans le paiement des taxes municipales n'affecte pas l'éligibilité du vote.

Les bureaux de vote seront ouverts à partir de 9 heures a.m., lundi prochain, jusqu'à 6 heures p.m., heure avancée. On procédera immédiatement après la fermeture des polls au dépouillement du scrutin, en présence du président de l'élection et du secrétaire, M. Jean-Paul Brault. Bien que l'on connaîtra les résultats du scrutin quelques heures après la fermeture des bureaux de vote, la proclamation officielle des conseillers municipaux élus n'en sera faite que le lendemain par l'officier rapporteur, M. Maxime David.

Cette élection aux quatre sièges de l'échevinage suscite un grand intérêt parmi la population maskoutaine. Elle fait suite à une intense campagne électorale qui se poursuit déjà depuis plus d'un mois dans toute la ville et le comté de St-Hyacinthe. On estime qu'une forte proportion des 3,923 votants inscrits au rôle, iront déposer leur vote aux urnes municipales.

Les Maskoutains se prévaudront de leur droit de vote pour la première fois en dix ans, au conseil municipal de la Cité de St-Hyacinthe. La dernière élection remonte en effet à 1945.

## LES RUMEURS DE MA VILLE

Maintenant que nous connaissons le verdict du peuple en marge des élections provinciales, la tension nerveuse qui existait s'est quelque peu relâchée bien qu'elle accuse encore une certaine intensité du côté des élections municipales et scolaires. Les candidats profiteront sûrement de la fin de semaine pour mettre le point final à leur organisation et solliciter une dernière fois les électeurs des quartiers où la lutte s'est engagée. Certains prévoient qu'il y aura remaniement important à l'administration municipale et scolaire, d'autres point. Comme toujours, il appartient au peuple de se prononcer en dernier lieu, sur

le choix de ses mandataires. Qui vivra, verra...

Des pourparlers officiels débuteront lundi prochain entre les représentants patronaux de la Penman's Co. Ltd et les chefs syndicaux. La rencontre aura lieu à St-Hyacinthe même, dans les bureaux de cette importante industrie locale. Il se peut, affirment des voix autorisées que les négociations prennent une tournure décisive au cours de la semaine prochaine. Les citoyens de la ville attendent avec anxiété le règlement de ce conflit...

On a installé à l'extérieur de

St-Hyacinthe, sur la route de Montréal, des appareils électroniques pour vérifier la vitesse des automobiles qui circulent sur cette artère achalandée. Une telle initiative n'est pas un luxe si l'on considère le nombre effarant d'accidents survenus au cours de ces dernières années, entre Ste-Madeleine et St-Hyacinthe. Ralentissez, mon bon automobiliste, autrement le gendarme vous dressera un de ces procès-verbal carabiné...  
Tonnerre de Dieu!

Il est amusant de constater — en temps d'élections particulièrement — l'accroissement sensible

du nombre de "visiteurs" dans "St-Hyacinthe, la jolie..." Donnage que ces bonnes gens, fort préoccupés par leur travail électoral discret n'ont le loisir d'admirer les charmes de la cité maskoutaine. La nature du Bon Dieu est tellement plus intéressante que la nature des politiciens...

Les négociations entre les institutrices de la Commission scolaire de St-Hyacinthe et les commissaires d'écoles sont actuellement dans une impasse à la suite du refus de la Commission scolaire d'augmenter les salaires des institutrices suivant les demandes

formulées par le syndicat qui les représente. Un tribunal d'arbitrage — on sait qu'ils sont étonnamment équitables — sera appelé à se prononcer sur le litige...

Des passionnés du hasard considèrent les élections municipales, provinciales ou scolaires, comme des courses de chevaux. Les gagnants s'établissent à 1 pour 1, 5 pour 1, 10 pour 1, etc... On ne s'étonnera pas que les partisans de l'Union Nationale remportent la plus grosse part du gâteau. Leur cheval favori, le "cheu!", gagne toujours par un nez...

## Grande assemblée, dimanche soir

On annonce pour dimanche soir prochain, 10 juillet, une grande assemblée au Kiosque Ringuet, en marge des élections municipales et scolaires. Son Honneur le maire Ernest O. Picard portera la parole au cours de cette importante assemblée.

M. EUGENE LAFLAMME, récemment nommé gérant de "Maurice Jacques Engr.", magasin de meubles et accessoires électriques, de Saint-Jean, nous écrit pour occuper son nouveau poste. M. Laflamme est né dans notre ville, et a été pendant de nombreuses années, gérant des ventes chez St-Onge, Southamton-lui le succès, dans ses nouvelles fonctions. Il tient à remercier la population pour l'encouragement qu'elle lui a manifesté.

A VENDRE A LOUER A ECHANGER PERDU ENCAN REFUS D'AVANCER DEMANDE TROUVE VENDU A LOUER A ECHANGER PERDU ENCAN REFUS D'AVANCER

# ANNONCES CLASSEES

A VENDRE A LOUER A ECHANGER PERDU ENCAN TROUVE

A VENDRE A LOUER A ECHANGER PERDU ENCAN REFUS D'AVANCER DEMANDE TROUVE VENDU A LOUER A ECHANGER PERDU ENCAN REFUS D'AVANCER

### Dans nos Cinémas



Edmond O'Brien explique aux autorités japonaises, dans cette scène du film "The Shanghai Story", qui sera à l'affiche au Ciné Maskoutain, dimanche, pour trois jours, avec le film en Cinémascope "Knights at the Round Table"; ce magnifique programme à prix régulier.



Le grand acteur international Pedro Armendariz, dans une scène du film "Les Amants de Tolède" qui prendra l'affiche dès demain, au Cinéma "Le Paris". En programme double: "Sérénade d'Amour", avec Danielle Darrieux.

**BIEN DE SERIEUX**  
Le guide. — Ce pic est terriblement dangereux à gravir. L'an dernier trois touristes sont parvenus au sommet. Depuis on ne les a plus revus.  
L'excursionniste. — On n'a pas su ce qu'ils étaient devenus?  
Le guide. — Si. Ils sont descendus de l'autre côté.

## La Convention ou la loi?

La Cour d'appel de la Province de Québec a déclaré que la clause sur "la durée et le renouvellement" d'une convention entre un conflit avec une disposition de la loi des relations ouvrières, c'est la Loi qui prévaut.

La Cour d'Appel s'est prononcée dans une cause entre l'Union des travailleurs de la brique (C.M.T.) et la Citadelle Brick Co. Ltd., de Québec. La portée de la décision de la Cour d'Appel est que l'Union N'EST PAS obligée de donner un avis d'au moins 60 jours avant la date d'expiration du contrat pour signifier son intention de soumettre des amendements, BIEN QUE LE COMBAT ATT SPECIFIE UN AVIS DE 60 JOURS. En effet, la Loi des relations ouvrières prévoit que l'avis sera donné entre 60 et 30 jours avant l'expiration du contrat. Donc, la Cour d'Appel déclare que la disposition de la Loi prévaut sur la clause dans le contrat, et a ordonné à la Compagnie de négocier avec l'Union.

Pour SALADES et MARINADES

MEILLEUR ET PLUS ECONOMIQUE

### A VENDRE

**A VENDRE** — Fournaise à l'huile "Coleman", avec une grande quantité de tuyau, plus deux barils à l'huile avec robinets; le tout, un an d'usage, encore en excellente condition. Une aubaine pour \$50. Pour tout renseignement, appelez 4-7547, jusqu'à la fin de juillet. Cause de vente: déménagement. Jno.

**A VENDRE** — Edifice commercial, comprenant un magasin, 3 logements. Situé rue Ste-Anne. Aussi, terrains situés rue Blanche, rue Bernier, rue Larocque. Chalet situé à la Pointe-aux-Fourches. Pour renseignements, Tél. 4-7337. 4ms-jno-vdd-slv

**A VENDRE** — Terrain de 55 x 110, situé angle des rues Champlain et Jolibois, à St-Hyacinthe. Annexe. Plusieurs terrains de 50 x 209, situés Route Sir Wilfrid Laurier, voisins des Cabines Maskoutain. S'adresser à Léonard Pion, 2485 Bachand, St-Hyacinthe. Tél. 4-5214. 10-17-24jn-2j

**A VENDRE** — Grand terrain sur les bords de la rivière Noire, avec culture de framboises. Excellent pour chalet. S'adresser à Philippe Scott, 705 Nolin, Village St-Joseph. Tél. 4-6320. 14jn-jno

**A VENDRE** — Maison en papier brique, 5 1/2 appartements, chambre de bain, dépense, grand terrain, à bonnes conditions, à 5 minutes de l'Hôpital St-Charles. S'adresser à Eugène Jacques, Chemin St-Thomas d'Aquin, 2ème route passée le chemin de fer. Téléphone 6-s-24. 5-8-12-15j

**A VENDRE** — Terre de 120 arpents, gros rouling, faut vendre. Cause départ. Terre à échanger pour un char, récent modèle. Propriété à Ste-Rosalie, avec beau jardin. Propriétés de 1 à 10 logs, soit en bois ou en brique, peu de comptant. Nettoyage avec la bâtisse, outillage et camion. Stand de taxi et beau char. Epicerie. Boucherie. Restaurant. Hôtels. Boulangerie. Embouteillage. Propriété à 2 étages et plusieurs terrains près de Montréal, à échanger pour une terre avec rouling. Salle de danse et plage. Pour appointment, consultez OVILA LA PORTE, encanteur, 1085 St-Joseph, St-Hyacinthe. Tél. 4-7176. 1j-jno

**A VENDRE** — Poêle électrique à 4 ronds, avec fourneau émaillé blanc, très propre. S'adresser à 3000 Dessaulles, St-Hyacinthe.

**PROPRIETE A VENDRE** — Maison de 2 logements, en brique. 6 et 5 appartements; chambre de bain chacun. Système de chauffage à l'huile. Garage. Située à 865 rue Ste-Anne. S'adresser à la même adresse. 14-17-21-24-28j

**A VENDRE** — Propriété au village St-Jude, 2 logements 5 et 6 appartements, comprenant aussi terrain pour jardin, hangar double, garage. A très bonnes conditions. Cause de départ. S'adresser à Léonard Chartier, St-Jude. Tél. 71. 8-12j

**A VENDRE** — Roullette à patates frites à vendre avec tous les accessoires au complet. Prix raisonnable. S'adresser à 2318 rue Dessaulles, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-7286. 8-15-22j

**A VENDRE** — Maisons de 1, 2 et 3 logements, au Bourg-Joli et à La Providence. Beau chalet à 1 mille de la ville, avec champs de framboisiers. Terre à St-Liboire, très bon marché, pour prompt acheteur. S'adresser à 1100 Laurier, St-Hyacinthe. Tél. 4-8073. 8j

**A VENDRE** — Ménage complet, cuisine et salon. Télévision, radio, poêle, frigidaire. Cause de départ de la ville. S'adresser à E. Laflamme, 1806 des Cascades, App. 10. Tél. 4-5546. 8j

### A LOUER

**A LOUER** — Appartements meublés 2 et 3 pièces. LOGEMENTS, chauffés, 3 et 4 pièces, douche, réfrigérateur. S'adresser à 1385 Raymond, Tél. : 4-6787. Prix raisonnable. Av.15, J.N.O

**A LOUER** — Logis moderne, 5 pièces, 2ème étage, cuisinière, chambre de bain; courant 220; situé dans la paroisse Notre-Dame de l'Assomption. Aussi à vendre: piano et ménage de camp d'été. S'adresser à 5585 Champlain, St-Hyacinthe-Annexe. 1-8j

**A LOUER** — Bourg-Joli, rue du Sacré-Coeur, grand cinq pièces chauffé, avec cour pour enfants, terrain de stationnement et grand balcon. Euchaadée fournie à l'année. Libre le 1er septembre. Tél. 4-5163. 8j-jno

**A LOUER** — Appartement chauffé, éclairé, frigidaire, usage de la machine à laver. Aussi chambre à louer. S'adresser à 1395 Sacré-Coeur, 2ème étage, porte à gauche. 8 j-jno-vdd-slv

**A LOUER** — Logement-appartement neuf, 2 pièces, comprenant: chambre meublée et garde-robe, cuisine avec poêle électrique, frigidaire, set de cuisine, évier, armoires; salle de bain complète. Electricité, eau chaude, chauffage, taxes comprises. S'adresser à 955 St-Antoine. Tél. 4-7741. 29ms-jno

**A LOUER** — Logement de 3 appartements et chambre de bain. Tél. 4-9396. 8j

**A LOUER** — Beau trois pièces, chauffé, eau chaude, grande chambre de bain, grande cave, neuf et moderne. S'adresser par tél. à 4-6805 ou à 4-7694. 8j

**CHALET A LOUER** — Sur le bord de la rivière Yamaska, 4 chambres à coucher, eau chaude, douche, réfrigérateur. S'adresser à O. Etienne, St-Pie de Bagot. 8-12-15j

**A LOUER** — Logis de 6 pièces, salle de bain, 220 volts, réservoir à eau chaude, ménage fait à neuf, au centre de la ville; avec beau grand hangar, entrée en avant et en arrière. Prix \$40.00 par mois. Libre le 1er août. S'adresser à 575 Hôtel-Dieu, St-Hyacinthe. 8j

**A LOUER** — Logis de 3 pièces, 2ème étage, salle de bain, réservoir à eau chaude, plancher de bois franc. Accès à la cave. Angle des rues St-Catherine et Lafontaine. Libre le 1er août. S'adresser à 2474 Lafontaine, Saint-Hyacinthe. Tél. 4-7165. 8j

**A LOUER** — Appartements de 2 pièces et de 4 pièces, meublés ou non, douche et réfrigérateur, etc. Garage à 3175 Sicotte. S'adresser au propriétaire L. Boucher, 2448 Sicotte. Tél. 4-4807. 8j

### DIVERS

**DEMANDES** — La Commission scolaire, paroisse St-Hilaire, a besoin de 4 titulaires, dont 2 à \$1,200, avec logements, et 2 à \$1,400, sans logement. Plus 2 institutrices pouvant enseigner facilement l'anglais jusqu'à la 7ème année inclusivement. S'adresser à J.-E.-M. Desrochers, sec.-trés., St-Hilaire. 17jn-jno

**OPERATRICE DEMANDEE** — Pour machine à transfert, bas d'enfant, sur machine S & W & Banner. S'adresser à Cadet Hosiery Ltd., 5715 St-André, Montréal. Tél. CRescent 6284, Soir CRescent 6218. 5-8j

**A VENDRE** — Epicerie-restaurant, à bonnes conditions, avec loais bon chiffre d'affaires. S'adresser à 210 rue Foch, Granby, Qué. Tél. FRontenac 8-3203. 5-8j

**LOGEMENT DEMANDE** — Bourg-Joli, 5 ou 6 appartements, bas de préférence. Prix raisonnable. S'adresser à Roger Lauzon Tél. 4-6451. 8j

**DEMANDE D'EMPLOI** — Un couple sans enfant demande du travail comme concierge, ou travaillerait également dans une épicerie ou autre magasin. S'adresser à 275 St-Michel, La Providence. 8j

**DEMANDES** — Vendeurs demandés pour la province, bilingues, avec automobile; devront être de bons travailleurs. Cette position offre un avenir assuré sur une base de commission. Ecrire à Association des Automobilistes de Québec Inc., 111 rue King Ouest, Sherbrooke, Qué. Tél. LO 2-8348. 8-12-15j



La population de notre ville se souviendra longtemps de la violente tempête qui s'abattait sur la région, au début de la semaine. Au cours de l'orage, plusieurs arbres ont subi de sérieux dommages. Un automobiliste a vu, pour sa part, une grosse branche d'arbre tomber juste en avant de sa voiture. Il en fut quitte seulement pour la peur.

### Saint-Pie

— Landi le 27 juin, avait lieu en l'église paroissiale de St-Pie, le mariage de Mlle Germaine Sansoucy, fille de M. et Mme Arthur Sansoucy, de cette paroisse, à M. Eugène Messier, fils de M. et Mme Edmond Messier de St-Hyacinthe. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le vicaire Gérard Beaugard.

Accompagnée de son père la mariée portait une robe en tulle et dentelle blanche, et elle avait un magnifique petit parapluie blanc garnis de roses blanches.

Le marié portait un complet bleu royal.

Une réception suivit au Club Nautique de St-Hyacinthe.

Pour son voyage de noces la mariée portait une robe en toile beige et redingote rose, et accessoires beige.

Le marié portait un complet beige.

A leur retour de leur voyage dans le Nord, les nouveaux époux habiteront Montréal. Nos meilleurs vœux les accompagnent.

— Prompt rétablissement à M. Arthur Ste-Marie qui a été victime d'un accident, le 24 juin sur la route entre St-Paul et St-Césaire, il est actuellement hospitalisé à l'hôpital St-Joseph de Granby, ceci de la part de ses parents et amis.

— Samedi dernier eut lieu en l'église de St-Pie, le mariage de Mlle Louise Morin, fille de M. Raoul Morin (André Lussier) de St-Pie, à M. Roland Parenteau, fils de M. et Mme Ovide Parenteau (Léa Parenteau) de Drummondville.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Horace Messier.

Accompagnée de son témoin, la mariée portait une robe en cocktail de dentelle blanche et un bouquet de noces colonial en oeillet rose thé.

Pour son voyage la mariée portait un costume gris bleu avec accessoires jaune et un bouquet de corsage en marguerites.

A leur retour les nouveaux époux habiteront Drummondville. Nos meilleurs vœux les accompagnent.

— Nos plus sincères félicitations à M. et Mme Gaëtan Ducharme (Gisèle Brodeur) à l'occasion de la naissance d'un fils né le 26 juin

### Victoire libérale...

Suite de la page 1  
**La campagne**  
Durant la campagne, le premier ministre l'hon. M. Duplessis, et ses collègues du cabinet ont demandé au peuple d'appuyer les candidats de l'Union nationale en exposant les œuvres accomplies par le gouvernement durant 11 ans de régime continu.

M. Duplessis a également demandé un renouvellement de son mandat pour obtenir ce qu'il considère le respect des droits provinciaux de la part du gouvernement fédéral. Le Québec est la seule province qui n'a pas signé d'entente fiscale avec le gouvernement fédéral.

M. Georges Lapalme, le chef libéral provincial, et ses partisans ont accusé le gouvernement de gaspillage et d'extravagance, de surtaxe des contribuables, de vente des ressources de la province aux Américains, de suivre une politique qui empêche les industries de s'établir dans le Québec et de faire en sorte que les salaires dans dans notre province demeurent inférieurs à ceux qui sont versés en Ontario.

**Automobiles et camions usagés en parfaite condition**

OBDSMOBILE "68" 110000 complètement équipé.

Prix très spécial

**BUICK 1953** Riviera Custom, avec radio, dynamo, air conditionné, 4 pneus banes neufs, 2 tons, une toule d'autres accessoires. \$2,200.

**Chevrolet 1953** Deluxe, Sedan, avec radio, air conditionné, couvre-sièges, signaux de direction, propre comme neuf. \$1,450.

**BUICK 1951** Super, Sedan avec dynamo, radio, air conditionné, 4 pneus neufs, peu de millage. \$1,700.

**Vauxhall 1954** 6 cylindres, Sedan, avec radio, air conditionné, miroirs, 14,000 milles; un vrai char neuf. \$1,000.

**DODGE 1949** Coach Spécial Deluxe, avec air conditionné, couvre-sièges, bons pneus. \$750.

**FORD 1940** Station Wagon, 4 portes, en très bon ordre, 4 pneus neufs. Prix spécial

**FORD 1951**, 3 tonnes, long wheelbase, 6 pneus presque neufs, air conditionné, cabine de luxe, permis 1955, peu de millage. \$900.

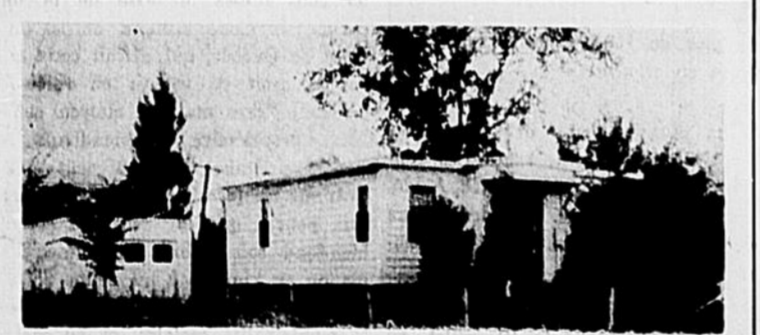
**CHEVROLET 1952**, 1 tonne, cab et chassis, en très bonne condition, peu de millage, permis 1955, bons pneus. \$900.

**DODGE 1946**, 2 1/2 tonnes avec pompeuse 7" et boîte à gravier, bons pneus, mécanique de premier ordre. \$650.

**FORD 1947**, 3 tonnes, en très bonne condition, 6 bons pneus. \$400.

Tous ces automobiles ont été inspectés et portent notre fameuse garantie "Goodwill". S'adresser à

**Acme Automobile Limitée,**  
3000 Dessaulles Tél. 4-6436  
St-Hyacinthe 4-6437



**A qui la chance ?**

## BOUGALOW A VENDRE

4 appartements, chambre de bain, solarium, belle cave de 7 1/2' de haut, chauffage à l'huile à air chaud dans chaque appartement. Garage de 12' x 22'. Terrain de 50' x 110' clôturé, arbres fruitiers, etc. A vendre à très bonnes conditions pour cause de départ. S'adresser à:

**250, rue RAJOTTE**  
TEL. 4-7173 LA PROVIDENCE

### ELECTEURS DU QUARTIER NO 2

LE 11 JUILLET VOTEZ

## ROLLAND DAUDELIN

**En votant dans le quartier no 3 pour JOS. BEAUREGARD vous coterés pour LE CANDIDAT D'UNE ADMINISTRATION SAINTE**

POUR VOYAGE TOUS GENRES LOUEZ UNE AUTOMOBILE DE MAURICE CHARRON — TÉL. 4-4811

VOTONS pour MARCEL DUFOUR DANS le QUARTIER No 4



# LE CLAIRON maskoutain

Journal bi-hebdomadaire illustré, publié à St-Hyacinthe et qui paraît chaque mardi et vendredi. Imprimé au numéro 435 de l'avenue Mondor, St-Hyacinthe, par L'IMPRIMERIE YAMASKA.

Directeur : Yves Michaud  
Publicité : Roméo Clément  
Sports et Photos : J.-G. Brodeur  
Nouvelles : Marcel Thériault  
Chef du tirage : Gratien Théroix



L'abonnement annuel est de \$2.50, ou \$6.00 pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux.

## 35ième ANNIVERSAIRE DE L'APOSTOLAT DES MALADES

L'Association dite "Apostolat des Malades", fondée par un curé de Hollande en 1920, était déjà répandue en divers pays quand Sa Sainteté Pie XI la bénit tout particulièrement en 1929. Quelques années plus tard, en 1934, à la suite de la pétition de 410 évêques, ce même Pontife déclara à cette Association le titre important "d'Apostolat Mondial" des malades.

Cette Association dont le but premier est d'amener les membres à utiliser leurs souffrances physiques selon les grandes intentions de l'Eglise, soit la paix entre les peuples et le règne de Dieu chez leurs sujets, a été établie définitivement au Canada en 1930 et les Oblats de Marie-Immaculée furent chargés de la propager à travers tout le pays.

En vue d'atteindre plus de malades et d'infirmités, par eux, de contribuer davantage au bien naturel et surnaturel de la Société, nous avons cru bon de solenniser le 25ième anniversaire canadien de cette Association. Ce sera le 12 juillet, au Sanctuaire Marial du Cap-de-la-Madeleine. Tous les souffrants, de quelque lieu qu'ils soient, sont invités à venir participer aux cérémonies organisées spécialement pour les reconforter et les engager à valoriser leur existence douloureuse.

Tous les pèlerins pourront assister dès 10 h. de l'avant-midi à la "Visite Liturgique" des malades, cérémonie imposante réalisée pour la première fois au Sanctuaire. Le Père Directeur de l'Association au Canada en expliquera auparavant le sens et la valeur. Cette cérémonie sera présidée par le R. Père Albert Sanschagrin, Provincial des Oblats de l'Est, assisté des deux premiers directeurs canadiens de l'Association, les RR. PP. Honorius Chabot et Azarie Ménard, O.M.I.

A 1.30 h., ils seront invités à supplier la Vierge du Cap pour eux et pour le Saint Père, au cours d'un chapelet médité que présidera le Père Ernest Renaud, professeur de l'Université d'Ottawa. A 2.00 h., après une allocution d'un Père du Conseil Provincial, les malades pourront bénéficier de la solennelle bénédiction avec l'ostensoir donnée aux malades au milieu d'acclamations et de supplications rappelant celles des affligés de Palestine à l'approche de Jésus; cette bénédiction sera présidée par le Supérieur des Gardiens du Sanctuaire.

## Décès de Mme Vve A. Lapierre à l'âge de 73 ans

Mme Veuve Auray Lapierre (Rosanna Guertin), est décédée le 30 juin dernier, à 453 St-François, à l'âge de 73 ans.

La dévouée mortelle fut exposée aux Salons René J. Mongeau, 1115 Girouard. Sous la direction de cette maison, les funérailles eurent lieu samedi le deux juillet, à la Cathédrale. M. le chanoine Jean Robin fit la levée du corps et chanta le service.

Les porteurs étaient MM. Aurel Brodeur, Rosaire Brousseau, Zoel Fontaine et Rolland Chabot.

Satisfaction garantie à l'épicerie  
**PAUL-EMILE GAUCHER**



## CONQUIS...

Le petit village de St-Siméon m'a conquis. J'arrive d'y prêcher un triduum au Sacré-Coeur. J'ai encore l'âme et les yeux remplis de toutes ses beautés, hélas, trop vite entrevues.

Beauté du site, d'abord. Huchée superbement sur le comté de Charlevoix qu'on appelle le comté métaphysique de la Province, c'est-à-dire au-dessus des autres, parce que le plus haut en montagnes, cette perle de la région mire les joyaux de ses coquettes maisons dans les eaux vertes du fleuve, en face de l'île aux Lièvres.

Malgré que le "Nordet", trop souvent, y promène ses grâces froides, on y goûte cependant, l'été, la douceur des nuits fraîches et l'on s'endort aux bruits des vagues.

Beauté des âmes, surtout. Pendant trois jours, j'ai vu, aux pieds du Sacré-Coeur, la population venir s'agenouiller pour l'examen de sa conscience et la consécration de ses foyers au Roi d'Amour. Pendant trois jours, on a prié, chanté, rendu hommage.

Cette beauté spirituelle est protégée et entretenue par le Curé: personnage tout à fait merveilleux, apostolique, avenant, distingué, et par dessus le marché, artiste. J'ai encore là devant moi le programme d'un concert religieux qu'il a donné ici et là dans le diocèse et même ailleurs. C'est un baryton à la voix mâle et profonde qui peut, chose surprenante, exécuter à volonté les partitions du ténor ou de la basse, ce qui, je l'ai su, fait l'envie des plus grands chanteurs du Métropolitain Opéra.

M. le curé n'a pas seulement développé l'harmonie de sa voix, il a cultivé l'harmonie entre ses paroissiens. Jamais je n'ai rencontré une population aussi portée à s'entraider, aussi sensible à la misère des autres, aussi attentive à vivre dans l'unité d'âme et de coeur. Entraide et amitié qui se manifestent souventes fois dans l'année à l'occasion des séances paroissiales. On parlera encore longtemps du "Jeu de celle qui fit le péché pardonner", pageant religieux composé par l'incomparable Léo, un enfant de la paroisse, lors des noces sacerdotales de leur pasteur.

A St-Siméon, on vit modestement; pas très richement, mais sans misère. Que de fois, la nuit, après une grosse journée, le dormeur fatigué rêve que la marée montante apportera aux pieds des phares, dans les pêches à chandeliers, sur les plages parmi les galets et le varech, dans les débris de coffres qui gisent sur les battures, des tas d'argent, des sous d'or ou des lingots. Mais chaque matin, le rêve envolé, pour assu-rer le pain, les hommes doivent s'adonner soit à la coupe du bois ou chargement des vaisseaux, tandis que les "jeunesses naviguent sur le fleuve à bord des goélettes ou sur les bateaux de plaisance de la Canada Steamship Lines.

La terre de sable est pauvre. La patate et la gourgane (sorte de grosse fève spéciale à la région de Charlevoix-Saguenay) viennent bien. Autour de chaque maison, on cultive son petit jardin; mais chanceux serez-vous si les étour-neux ne mangent pas vos graines de semence... pas vrai M. Arthur?

## Réflexions Chrétiennes par le Rév. Père Nicolas Martel, o. p.

M. Arthur, c'est le bideau. Un bideau hors pair qui entend admirablement bien sa messe, qui n'escomote point ses genuflexions et qui vous a un culte sacré pour la propriété de son église.

Je m'en voudrais d'oublier cette lourde construction en pierres des champs; le presbytère, qui n'est pas uniquement la maison du curé, mais le rendez-vous des membres de la famille paroissiale. On y est reçu à toutes heures du jour avec le plus invitant des sourires. On ne se gêne pas d'aller s'asseoir au salon pour un brin de jasette, on s'amusera à jouer quelques notes sur le piano et l'on s'en retournera content d'avoir visité non pas un fonctionnaire pressé et incommode mais un père qui vous apporte, avec la détente de sa bonne humeur, le réconfort de ses encouragements et de ses conseils.

D'autres verront là, dans cet esprit de famille, un inconvenient. Il est parfois arrivé, je l'admets, que les jeunes garçons ont posé la confiance jusqu'à venir "voler" les halères et la bicyclette du vicar... mais par contre, cette confiance anémera les jeunes filles qui passent leur certificat, à venir demander une bénédiction spéciale à leur pasteur avant chaque examen.

Oui, St-Siméon m'a conquis. S'il y a des paroisses plus peuplées et plus aristocratiques, il n'y en a pas de plus paisibles ni de plus sobres. On n'est pas exigeant. On ne désire rien au-delà d'un bonheur tout simple cueilli sans fatigue près de soi, dans l'amour de son foyer, avec sa femme et ses enfants. S'il y a des paroisses plus favorisées par la Providence, il n'y en a pas où l'on sente le Bon Dieu plus proche, où l'on ait l'impression qu'il y soit plus à son aise.

Les moeurs sont excellentes. On ne tolère point de modes osées. Un règlement municipal défend à tous les visiteurs, et ils sont nombreux à cet endroit de villégiature, le port des "shorts". Et le règlement est observé.

La foi est vivante et profonde. Je n'oublierai jamais cette procession aux flambeaux qui clôtura le triduum. Longue d'un mille, fleurie de chants et de supplications, elle se termina au bas de la côte, dans une jolie baie, près du fleuve, où l'on entendait parmi les murmures ardents des prières le doux gazouillis, sous le pont, de l'eau qui chantait son merci cristallin au Créateur de la nature.

Vous qui aurez la chance, au cours de l'été, de faire la croisière au Saguenay, en bateau, ne manquez pas, en passant à St-Siméon, de regarder sans doute la beauté du paysage, mais essayez surtout de découvrir la vraie beauté, celle que Dieu aime: la beauté des âmes.

Et, à votre tour, vous serez conquis.  
N. M. MARTEL, O.P.

## Funérailles de M. Réal Villeneuve, à Sainte-Rosalie

M. Réal Villeneuve, de Ste-Rosalie, est décédé accidentellement, le 30 juin dernier, à l'âge de 34 ans.

Outre son épouse, née Marguerite Gravel, il laisse dans le deuil cinq fils et une fille: Raymond, Laurent, Ronald, Daniel, Jean et Louise, tous de Ste-Rosalie. Cinq frères et quatre sœurs lui survivent également: Gilles, Marcel et Gérard, de Toronto; Roger et Rolland, de Timmins, Ont.; Mme Roger Beaulne (Gabrielle), Mme Conrad Desprez (Pauline), Mlle Gisèle Villeneuve, de Timmins; Mme Gérard Carrière ((Lauraine), de Toronto.

La dépouille mortelle fut exposée aux Salons René J. Mongeau, 1115 Girouard. Les funérailles avaient lieu le deux courant, à l'église paroissiale de Ste-Rosalie. M. le curé Léo Lanoue fit la levée du corps et chanta le service funèbre.

Les porteurs étaient MM. Roger, Gérard, Marcel et Rolland Villeneuve; M. Roger Beaulne et M. Emile Beaudin.

Les funérailles eurent lieu à la direction de la maison René J. Mongeau. Nos sincères condoléances à la famille éplorée.

## Décès de Soeur Marie-Praxède

Révérènde Soeur Marie-Praxède, née Marie Rainville, est décédée le trois juillet, au Couvent de la Présentation de Marie. Elle était âgée de 76 ans.

La dépouille mortelle fut exposée aux Salons de la Présentation de Marie, 650 Girouard. Les funérailles, sous la direction de la Maison René J. Mongeau Ltée, eurent lieu mardi le cinq courant, à la chapelle de la Présentation de Marie, de St-Hyacinthe.

## M. l'abbé Dupont à Baie Comeau

M. l'abbé Gérard Dupont, maître de discipline depuis un an au Séminaire de Saint-Hyacinthe, partira sous peu pour Hauterive, municipalité attachée à Baie-Comeau, où il aidera à la fondation d'un Séminaire dans le diocèse du Golfe Saint-Laurent. S.E. Mgr A. Labrie, c.j.m., évêque du Golfe Saint-Laurent, n'a cependant pas encore annoncé quel poste il entend confier à M. l'abbé Dupont. Fils de M. et Mme Alexandre Dupont (Agnès Girard), celui-ci naquit à Saint-Simon de Bagot le 19 août 1929. Il fit ses études classiques au Séminaire de Saint-Hyacinthe et sa théologie au Grand Séminaire du même endroit. Il fut ordonné prêtre à l'église paroissiale de Saint-Valérien de Shefford le 12 juin 1954 par S.E. Mgr Marc LaCroix, o.m.i., vicaire apostolique de la Baie d'Hudson.

## La courtoisie est de bon aloi même au volant

La conférence nationale de sécurité qui eut lieu récemment à Ottawa, est le produit d'une grosse compagnie d'automobiles à déclarer qu'il était révoltant de constater que la plupart des accidents de la route sont causés par un manque de COURTOISIE AU VOLANT. Ce qu'il y a de curieux à constater également, fait remarquer la Ligue de Sécurité de la province de Québec, c'est que des personnes éduquées et très sociables deviennent des démons enragés à propos de tout et de rien à l'instant où elles prennent le volant de leur automobile. Ces personnes ont besoin de voir leur médecin et de prendre un tonique pour les nerfs. Non seulement la courtoisie est de bon aloi en toutes circonstances au volant, mais elle est aussi un gage de sécurité sur la route.

## Les mouches

Les mouches domestiques commencent à se reproduire au début du printemps. A la fin de la saison, un seul couple de mouches aura engendré des dizaines de milliers de rejetons. Vu que les mouches se multiplient dans la saleté, elles transportent des microbes qu'elles déposent dans la maison, sur les tables de cuisine, sur le visage des bébés et sur les aliments. Le meilleur moyen de tenir les mouches et d'autres insectes à l'écart de la maison, c'est de bien griller portes et fenêtres et d'utiliser des insecticides à l'extérieur.

## M. et Mme Jean Guertin ont célébré leurs noces d'argent

A St-Thomas d'Aquin, samedi le 25 juin avait lieu le 25ième anniversaire de mariage de M. et Mme Jean Guertin (Laurette Bienvenue). A cette occasion, Mlle Lise Guertin, leur fille aînée, recevait chez M. et Mme Gérard Bienvenue.

Mlle Suzanne Guertin offrait les vœux aux jubilaires, tandis que les fleurs et les cadeaux étaient offerts par les deux nièces, Mlles Pierrette Bienvenue et Jeanne Borduas.

Un magnifique et délicieux buffet froid fut servi. Pour la circonstance les salons étaient ornés de glaieuls et de lilas et la table était décorée de verdure et de motifs d'argent.

Outre les personnes déjà mentionnées, étaient au nombre des invités, les autres enfants des jubilaires, Mlles Odette, Ghislaine Agathe Guertin, M. Jean Luc Guertin, Monsieur Ovide Guertin, père du jubilaire, M. et Mme Albany Lussier, (Béatrice Guertin), M. et Mme Arthur Borduas, (Lucille Guertin), M. et Mme Georges Michon (Madeleine Bienvenue), de St-Hyacinthe, M. et Mme Albert Boulay, (Claire Bienvenue), Jean M. Hébert, Denise Bienvenue de Montréal, Mlle Simone Bienvenue et Maurice de St-Hyacinthe, M. Hervé Bienvenue, M. et Mme Roger Bienvenue, et M. et Mme Raymond Bienvenue de St-Thomas d'Aquin, Mlle Paulette Messier et M. Claude Martin, de St-Hyacinthe.

## En l'honneur des familles nombreuses

Dimanche prochain, 10 juillet, aura lieu le ralliement annuel des FAMILLES NOMBREUSES au Sanctuaire national de Notre-Dame du Cap. A ce pèlerinage traditionnel bien typique, des centaines de belles familles de chœurs défilent au pied de notre Madone du Cap, en hommage de reconnaissance à leur céleste Protectrice, la Vierge Marie.

Aux messes dans la matinée, dont plusieurs seront célébrées en plein air, la prédication sera assumée par les PP. Guy Laramee, S.J. de Montréal, et Germain Hudon, O.M.I. de la maison provinciale des Oblats; ils exalteront les bienfaits de la famille nombreuse, et montreront comment l'enfant est une "bénédiction" selon la pensée de Dieu, le langage de l'Écriture Sainte et même selon la saine raison et les nobles sentiments de la nature (Pie XII, 29 oct. 1950).

Pour les papas et les mamans qui voudront consacrer et offrir à Notre-Dame, leurs bambins portés dans leurs bras, cette fête des familles nombreuses sera un jour de triomphe, de joie, de récompense et aussi de grâce. Sur la tête des enfants on fera l'imposition d'une statue de la Vierge. A l'issue de cette cérémonie de la bénédiction des enfants, on sera cadeau d'une statuette de Notre-Dame du Cap à trois familles parmi les plus méritantes; celle qui comptera le plus d'enfants, celle qui possèdera le plus de vocations, et celle qui sera venue de la région la plus éloignée pour participer à ce beau PÈLERINAGE DES FAMILLES NOMBREUSES.

**LOUIS HEROUX & FILS LEE**  
FER ORNEMENTAL  
50, MONDOR TEL. 4-8033 ST-HYACINTHE

Bureau: 640, rue St-Denis - Tél. 4-6622 - St-Hyacinthe  
Examen de la vue - Lunettes - Verres incassables

**Dr JULES MORIN**  
Spécialiste Certifié  
Yeux - Oreilles - Nez - Gorge (Amygdales)  
Examen du fond de l'oeil  
Domicile: 2905 rue Girouard - Tél. 4-7077 - St-Hyacinthe

**Opportunité**  
**GARAGE et STATION de SERVICE**

Offre intéressante pour mécanicien d'expérience désirent opérer garage et station de service bien situé au centre d'un important village des environs de Saint-Hyacinthe, traversé par une des principales routes provinciales. Homme sérieux avec bonnes références seulement. Logis convenable sur les lieux à disposition. Considérerons aussi offre d'achat à conditions avantageuses.

S'ADRESSER A  
**2900 Ontario E., Montréal**  
TEL: HO 2556

**Changement d'horaire**  
sur le trajet Saint-Hyacinthe-Sorel:  
Départ de Saint-Hyacinthe, le matin, à 7 hres 25  
" " " le dimanche soir, à 5 hres 30

**EXCURSION PAR BATEAU de Sorel à Montréal les 10 et 17 JUILLET**

Faites vos réservations dès maintenant. Nombre de billets limité.  
Billets en vente au terminus du Grand-Hôtel.  
- Voitures de luxe pour pèlerinages et excursions -

**ARCHAMBEAULT & FILS ENR.**  
TELS: 4-8360 - 4-9575 - 4-7000

Confiez le lavage de votre voiture à

# 5 MINUTES CAR WASH

Ernest Couture, prop.  
8 hommes à votre service  
**\$1.00** du lavage

OUTILLAGE MODERNE - SATISFACTION GARANTIE

## 1094 LAFRAMBOISE

(En face du magasin Léo Trudel)

# Avis

Afin de donner un congé bien mérité à notre personnel, notre clientèle est priée de prendre note que le magasin sera fermé à midi le samedi durant juillet et août.

**J. Jetté**  
MARCHAND DE MEUBLES  
COIN ST-FRANÇOIS ET ST-ANTOINE ST-HYACINTHE, P. Q.

# VOTONS pour MARCEL DUFOUR DANS le QUARTIER No 4

### Ici CJSO Sorel LE CINEMA NE DOIT PAS PERVERTIR LES GENS

Au service du public... Cette semaine, si vous le voulez bien, chers amis, nous allons ensemble passer en revue les principaux services spéciaux de CJSO qui font dire de ce poste qu'il est vraiment "au service d'un demi-million d'auditeurs seize heures par jour".

Au premier rang, les bulletins de nouvelles. En plus des informations nationales et internationales que nous vous communiquons d'heure en heure, cinq minutes avant l'heure, grâce à notre affiliation aux services français de la Presse Canadienne, il y a les bulletins de nouvelles locales et régionales: L'Echo de Joliette (5 heures 45) et L'Echo de Sorel (6 heures 30). Le bulletin de Joliette est rédigé par Xavier de Lusigny de "L'Etoile du Nord" et celui de Sorel par Claude Rochon, assisté de Lorenzo Brouillard et de Jean Yvon Houle. Le premier est commandité par le Garage Paul Gamache Incorporé et le second par la division de chauffage de Marine Industries Limited. Nous saurons grés à nos auditeurs de communiquer toutes nouvelles d'intérêt générale à l'un des numéros suivants: à Joliette, 7433; à Sorel, 3318.

Au domaine de l'information, mentionnons aussi Le Reportage du Jour dirigé par Jean-Yvon Houle qui vous apporte chaque soir, à 6 heures 40, un compte-rendu détaillé ou un interview en marge de l'actualité régionale. Ce programme est gracieusement offert à tous les groupements et associations de la région. Les responsables sont priés de communiquer avec notre reporter pour l'informer de toute activité qu'ils jugent d'intérêt général.

Parmi les autres services publics, ajoutons encore Carnet Social et In Memoriam entendus tous les jours de la semaine, le dimanche excepté, à midi trente et à midi quarante-cinq respectivement. Le Carnet Social est consacré aux faire-parts et avis divers. Pour en bénéficier, on n'a qu'à adresser ses communications comme suit: "Carnet Social, Poste CJSO, Sorel". Ne pas oublier cependant que tous les souhaits de bonne fête, cordial bonjour ou prompt rétablissement doivent être accompagnés de la modique somme de 10 cents. Un programme du même genre a été mis sur pieds pour la rive nord. L'adresse, dans ce cas: "Le Carnet Jolietain, Poste CJSO, 95, rue St-Paul, Joliette". Le Carnet Jolietain est en ondes tous les soirs de la semaine, de 5 heures à 5 heures 15, au cours du programme "Aux quatre coins de Joliette". Quant à l'émission "In Memoriam", elle est destinée à la publication de décès, remerciements de familles éprouvées, messes anniversaires, etc., et c'est gratuitement qu'on y a accès, grâce à la bienveillance de la maison A. Lussier Eng., de Montréal. L'adresse est la suivante: "Programme A. Lussier Eng., Poste CJSO, Sorel".

Nous n'avons énuméré là que quelques uns évidemment des services spéciaux de votre poste régional. Et pour vous prouver encore une fois qu'il est constamment à votre service, rappelons en

Cité du Vatican (C.C.C.) - S.S. Pie XII a reçu en audience, le 21 juin, les représentants de l'industrie cinématographique italienne, qui venaient de participer à un congrès de la production cinématographique. Dans l'important discours qu'il leur a adressé en la basilique Saint-Pierre, il a parlé tout d'abord de l'importance de l'art du cinéma, puis du film idéal par rapport aux spectateurs.

Il a ajouté qu'il traiterait, lorsque l'occasion s'en présenterait, du film idéal par rapport au contenu du film et par rapport à la communauté sur laquelle il exerce une influence particulière. Voici, en résumé, les principales idées qu'il a développées dans ses discours:

Le cinéma prend actuellement une place très importante dans la société moderne. Les producteurs de films doivent agir eux-mêmes en censeurs et produire des oeuvres nobles, belles et honnêtes, et non des spectacles qui pervertissent les gens. Si l'on compte qu'il y a eu en 1954, 12 milliards de spectateurs dans les salles de cinéma, il faut se rendre compte de la puissance morale que représente cette attraction. Il faut donc connaître et chercher quelles sont les causes de la faveur des foules pour le cinéma.

Le cinéma peut faire autant de bien que de mal, et il est nécessaire de se protéger contre les dangers qu'il peut présenter. Il est donc nécessaire qu'une défense collective s'institue. Les autorités civiles doivent intervenir pour empêcher les influences dangereuses. Mais l'oeuvre la plus importante sera celle des producteurs, qui doivent faire usage de leur pouvoir pour écarter tout ce qui est mauvais ou de moindre qualité. Le producteur de cinéma doit s'efforcer de donner des oeuvres sans reproche, qui soient bonnes, belles et nobles. Elles doivent être passionnantes sans être troublantes, et c'est ainsi qu'elles atteindront les sommets de l'art. C'est alors qu'ils récolteront les applaudissements et les approbations de tous ceux qui ont un esprit juste et une volonté droite. Et la plus grande approbation que les producteurs auront sera celle de leur conscience.

Le sommet à atteindre est le film idéal. Le "film idéal" doit avoir comme premier caractère le respect pour l'homme créé à l'image et à la ressemblance de son Créateur. Le film doit aider l'homme à prendre conscience de sa dignité, le rendre meilleur, et surtout lui faire comprendre qu'il peut toujours progresser dans la voie du bien, par l'usage de ses facultés et de sa liberté.

Ensuite le film idéal doit avoir une grande compréhension pour l'homme terminant que toutes les suggestions en marge des émissions en cours sont accueillies avec joie et sérieusement prises en considération. Mettez-vous simplement en rapport avec les intéressés en leur écrivant aux soins de ce poste.

La science aujourd'hui procure à l'homme des facilités de vie qui, il y a seulement cinquante ans, eussent été inimaginables. Elle lui donne un pouvoir nouveau sur la nature, des possibilités de déplacement à travers les éléments qui, naguère, lui étaient interdits, tels la profondeur des mers ou l'élévation du ciel. Elle lui procure des remèdes contre la maladie et même contre la vieillesse, qui prolongent de façon inattendue les limites de son existence. Les anticipations de Jules Verne ont été non seulement atteintes, mais dépassées par les réalisations récentes de nos divers inventeurs.

Mais il se trouve que, par une coïncidence singulière, la science actuelle ne se borne pas à renouveler les aspects pratiques et apparents de la vie, elle transforme aussi les problèmes philosophiques qui, de tout temps, ont préoccupé les hommes et inspiré les penseurs. Il se trouve que les dernières recherches des conséquences métaphysiques prodigieuses, qui ne tendent à rien moins qu'à remettre en question les notions fondamentales de déterminisme et de liberté.

On sait qu'au 19e siècle la science, appliquant imperturbablement les méthodes expérimentales et positives, se désintéressait de tout problème philosophique, qu'elle considérait comme dépassé et inutile. C'était l'époque, pour donner quelques exemples où Claude Bernard écrivait cette phrase péremptoire: "Tout se fait dans les âmes comme s'il n'y avait pas de corps, et tout se fait dans les corps comme s'il n'y avait pas d'âme". C'était celle où pareillement Marcelin Berthelot affirmait: "Le monde est aujourd'hui sans mystère". Con-

Le Pape a terminé en exprimant sa confiance que les producteurs de films sauraient atteindre cet idéal. C'est par là qu'ils manifesteront leur vraie valeur artistique. C'est ce à quoi ils doivent tendre. Que Dieu donne la grâce à tous ceux qui le peuvent de collaborer à cette vocation d'artiste et d'éducateur de l'humanité par le cinéma.

### LES MYSTERES DE LA SCIENCE Trois pêcheurs sont accusés de braconnage

Un article de Robert ARON

La science aujourd'hui procure à l'homme des facilités de vie qui, il y a seulement cinquante ans, eussent été inimaginables. Elle lui donne un pouvoir nouveau sur la nature, des possibilités de déplacement à travers les éléments qui, naguère, lui étaient interdits, tels la profondeur des mers ou l'élévation du ciel. Elle lui procure des remèdes contre la maladie et même contre la vieillesse, qui prolongent de façon inattendue les limites de son existence. Les anticipations de Jules Verne ont été non seulement atteintes, mais dépassées par les réalisations récentes de nos divers inventeurs.

Est-il exact que la science contemporaine puisse aider à poser, sinon à résoudre, les problèmes métaphysiques que jadis elle prétendait esquiver?

A Paris, dans cette ville dont la fièvre apparente et brillante ne doit pas masquer la vie profonde et réfléchie, s'est tenue, il y a quelques jours une réunion, en petit comité, de quelques savants et de quelques philosophes. Un colloque, tenu sans aucune publicité dans l'appartement du philosophe bien connu, M. Gabriel Marcel, réunissait ces quelques hommes éminents, de formation très différente, mais désireux de voir clair sur une question fondamentale, qui les préoccupait tous. Il y avait là un professeur à l'Ecole Polytechnique, un religieux, spécialiste de la science, un physicien, du Centre National de la Recherche scientifique, le Directeur de l'Enseignement Supérieur, un professeur de philosophie à la Sorbonne, et deux autres hommes de science. Ces esprits distingués s'étaient réunis pour discuter sur le problème, posé par la physique atomique, et qui consiste à savoir si, à l'échelle de l'atome, le déterminisme joue encore ou si, au contraire, il y régnait un certain hasard. On conçoit que ce problème remette en question, non seulement tout l'ordre de la nature, mais aussi la structure intellectuelle de l'homme, mais aussi son attitude devant la vie, et, pour certains, devant Dieu. Si, à l'échelon de l'atome, le déterminisme reste vrai, c'est donc que le principe de causalité s'applique aussi bien aux secrets de l'univers qu'à ses apparences; c'est que, comme disait Berthelot, "le monde est sans mystère". Si, au contraire, le déterminisme ne s'y applique plus, mais un certain hasard y régnait, le hasard ou le mystère, et en tout cas, l'explicable peut disparaître dans l'inexplicable. Le veto porté par la science du 19e siècle contre toute valeur métaphysique ou religieuse est aboli. Et l'esprit humain peut reprendre le chemin d'antiques recherches.

La direction fut passionnante, quoique restant toujours rigoureuse et précise. On constata que la philosophie de la science atomique est encore incertaine et mouvante. Depuis 1927 jusqu'à environ 1950, il semblait certain que le déterminisme ne jouait plus à l'échelle de l'infiniment petit. Dans les dernières années, au contraire, une réaction semble s'amorcer: non pas que les dernières recherches de la science réintroduisent à coup sûr le déterminisme, mais elles sont moins péremptoires pour l'éliminer. M. Louis de Broglie, un des maîtres de la physique mondiale, intitule son dernier livre de façon interrogative: "La physique quantique restera-t-elle indéterministe?"

La réponse à cette question aura des conséquences métaphysiques très importantes. En France, dans ce pays où les problèmes d'humanisme ont toujours préoccupé les esprits, il est normal que de nombreux penseurs se passionnent pour de telles recherches. Travail en profondeur, qui rejoint les secrets de la création et ceux de l'esprit humain. Les mystères de la Science sont en même temps ceux de notre âme.

Robert ARON

### Méthode dangereuse

Dans la plupart des chalets d'été et dans beaucoup d'habitations rurales, on se sert encore d'un vieux poêle à bois pour faire à manger. Mais ce vieux poêle ne se laisse pas toujours allumer sans regretter. Trop souvent aussi, pour activer le feu, on arrose le bois de pétrole, ce qui donne une flamme trop violente. C'est là une pratique dangereuse qui a déjà causé de gros incendies, ainsi que la perte de biens et de vies humaines. Si le feu ne veut pas prendre, trempez de petits morceaux de bois dans le pétrole et placez-les parmi les brindilles. Des morceaux de papier ciré, des bouts de chandelle ou de cire aideront aussi à faire prendre le feu sans que celui-ci devienne incontrôlable. N'arrosez JAMAIS le poêle avec du pétrole NE vous servez JAMAIS d'essence pour allumer un feu. Tenez le pétrole et l'essence dans un lieu sûr loin de la maison et à l'abri des rayons directs du soleil.

### ON DEMANDE

Commis pharmacien avec expérience, licence pas nécessaire. S'adresser à PHARMACIE LOCAS

1600 des Cascades Tél. 4-6451



Samedi, dimanche, lundi, mardi

9, 10, 11, 12 juillet

Mickey ROONEY

DANS

## A VOS LITS

FILM EN COULEUR

— Second film au programme —

George MURPHY

Virginia GILMORE

DANS

## LE GUEPIER

aussi: CARICATURES

Aux dames: service de vaisselle

du lundi au samedi

Cette semaine:

Assiette à pain et beurre

**ELECTEURS**  
**du quartier no 1**  
Lors de l'élection  
à l'échevinage, LE 11 JUILLET  
**VOTEZ POUR**  
**JOSAPHAT LAPOINTE**  
Le candidat d'une  
**ADMINISTRATION PROPRE**

En votant dans le  
quartier no 3 pour  
**JOS. BEAUREGARD**  
vous voterez pour  
LE CANDIDAT D'UNE  
**ADMINISTRATION SAINTE**

POUR PAVAGE DE COURS - CAVES - TROTTOIRS  
consultez  
**ST. HYACINTHE ASPHALTE**  
Oré Leclerc, prop.  
OUVRAGE GARANTI  
TEL. 4-7923  
1710 ST-PIERRE LA PROVIDENCE

ANTONIO BRETON O.D.  
**EXAMEN de la VUE**  
Ouvert tous les jours de 9 à 6 h. — Vendredi soir jusqu'à 10 h.  
bureau chez  
**L-A. BRETON & FILS**  
1530, rue des CASCADES - TEL. 4-6898 - SAINT-HYACINTHE

**ELECTEURS DU QUARTIER NO 2**  
**LE 11 JUILLET VOTEZ**  
**ROLLAND DAUDELIN**

**Une carrière moderne et passionnante s'offre à vous dans l'AVIATION du CANADA**

Consultez l'Officier d'Orientation du Corps d'Aviation Royal Canadien ici même à Saint-Hyacinthe jeudi, 14 juillet 1955 à l'Hôtel de ville 1 h.30 p.m. — 6 h. p.m.

**VOTONS pour MARCEL DUFOUR DANS le QUARTIER No 4**



*Page(s) manquante(s)  
ou non-numérisée(s)*

Veillez vous informer auprès du personnel de BANQ  
en utilisant le formulaire de référence à distance, qui se trouve en ligne :

[https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire\\_reference/index.html](https://www.banq.qc.ca/formulaires/formulaire_reference/index.html)

ou par téléphone **1-800-363-9028**

**Bibliothèque  
et Archives  
nationales**

**Québec** 



Dans cette photo, deux accessoiristes s'occupent à manipuler les animaux qui prennent ainsi vie et mouvement. La vie qui bat, programme destiné spécialement aux enfants entre huit et douze ans, est entendu tous les lundis soirs à 5 h. 30, à CBFT. Afin que les enfants découvrent dans sa vérité le monde qui les entoure, le réalisateur, Pierre Gauvreau, exploite toutes les ressources techniques de la télévision: films, documentaires, scientifiques, dessins ou illustrations. Et, à cause des nombreux trucs employés, ce programme d'une demi-heure requiert trois accessoiristes, soit autant qu'un télé-théâtre d'une heure et demie.

# A Radio-Canada

## "La vie qui bat" fait appel à toutes les ressources techniques de la Télévision

"Siffler en travaillant", certes, est bien. Mais s'instruire en s'amusant est sans doute encore mieux. Aussi, durant les mois d'été, mois de vacances et mois des enfants, on a inscrit à l'affiche de CBFT toute une série de programmes destinés aux enfants de tous les âges, depuis les tout-petits qui savent à peine parler jusqu'à ceux qui se croient déjà grands.



Ross Smyth, régulateur des voies d'Air Canada à Montréal, a été récemment élu président national de la Chambre de Commerce des Jeunes. M. Smyth a toujours été extrêmement actif dans la Jeune Chambre. Son dévouement a été récompensé par la Chambre internationale lorsqu'il a été élu sénateur à vie en 1951. Depuis, Ross Smyth a détenu plusieurs postes importants dans cet organisme dont celui, jusqu'à son élection à la présidence, de vice-président.

Le but de ces programmes est non seulement d'amuser les enfants, (offrant ainsi aux mères fatiguées une halte bien méritée avant l'heure du repas), mais aussi de les instruire!

Parmi ces émissions, et depuis déjà deux semaines, le programme "La vie qui bat" est présenté tous les lundis soirs à 5 h. 30, à CBFT. Il s'agit d'une formule nouvelle, qui fait appel à toutes les ressources techniques de la télévision, formule vivante grâce à laquelle les enfants sont transportés, tout naturellement, dans un monde simple et merveilleux tout à la fois, où les étourneaux retrouvent, sans le secours de M. de La Fontaine, une voix et un caractère humains.

Et comme il faut toujours une histoire et un personnage, les deux scripteurs du programme, François Valère et Fernand Séguin ont choisi de créer un ami pour tous les jeunes téléspectateurs, un grand ami ou un grand frère, comme on voudra, mais qui sait encore se mettre au niveau des petits: c'est l'ami François, rôle qui est tenu par José Ledoux.

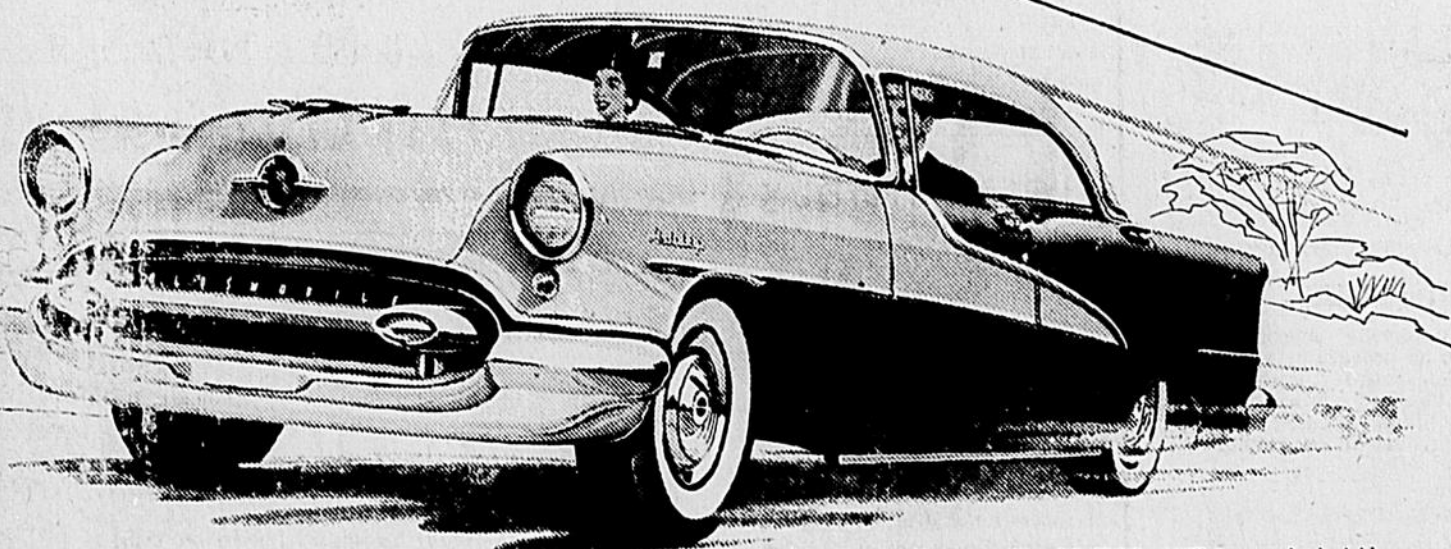
François  
Au cours du premier programme, François a montré aux jeunes téléspectateurs sa terre et son jardin. Au cours de la seconde émission, il leur a expliqué toute l'histoire et l'évolution d'une graine de pissenlit. Cette semaine, tout le programme est consacré à "l'étourneau aux ailes rouges".

un Monsieur fort bavard et fort vantard, en vérité. Quatre acteurs prêteront leurs voix à cette saynète qui se déroulera entre M. L'Étourneau, Yvon Leroux; Mme L'Étourneau, Françoise Gratton; L'Écureuil, Gisèle Mauricet et le Moineau, Louis de Santis. Une histoire bien simple et pleine d'humour, qui formera un tout et dont nul, à première vue, ne peut soupçonner toutes les difficultés techniques. Ainsi, par exemple, au moment de la rencontre de François avec l'étourneau, le paysage qui sert de toile de fond est une photo agrandie sur laquelle l'étourneau, dessiné, est intégré. Quant à M. L'Étourneau, il bouge grâce à un système de languettes. Tout cela sans parler des différents cris, chants et bruits divers et autres effets spéciaux dont se charge le bruiteur Pierre Normandin. Différents autres éléments sont utilisés par le réalisateur, Pierre Gauvreau, afin d'assurer le maximum de documentation et de véacité à ce programme: séquences filmées, documentaires scientifiques, dessins et illustrations qui sont créés par Jean Dufresne.

### Encouragez nos annonceurs

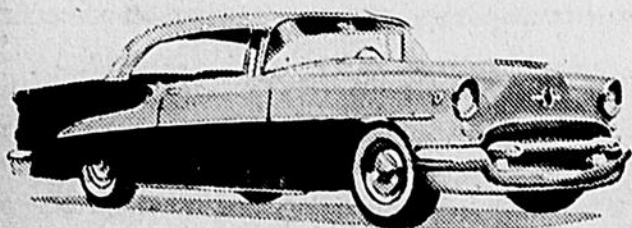
En votant dans le quartier no 3 pour **JOS. BEAUREGARD** vous voterez pour LE CANDIDAT D'UNE ADMINISTRATION SAINTE

# Vous serez ravi du BRIO de la OLDSMOBILE



UNE VALEUR GENERAL MOTORS

Illustrée—Oldsmobile Holiday "98" 4 portes, à toit rigide



Illustrée—Oldsmobile Super "88" 2 portes, à toit rigide



La voiture de vos rêves a-t-elle été jusqu'ici hors de votre portée? Eh bien! Elle ne l'est plus, car pour peu que vous puissiez vous permettre une voiture, vous avez les moyens de vous procurer une des prodigieuses nouvelles Oldsmobile 1955! Vous en doutez? Alors demandez les prix, et vous verrez! A côté de celui des splendides et puissantes Oldsmobile à moteur "Rocket", le prix des voitures "bon marché" vous paraîtra beaucoup moins avantageux! Ne vous privez donc pas plus longtemps de la voiture de vos rêves. Vous pouvez, dès aujourd'hui, vous procurer la "Rocket 8". Vous la trouverez dans notre salle de démonstration. Allons, n'hésitez pas! PRENEZ TOUT DE SUITE LE VOLANT!

O-1555DF

**CONCORDE AUTOMOBILE LTÉE**

100, rue Concorde

Tél. 4-5336

St-Hyacinthe

**VOTONS pour MARCEL DUFOUR DANS le QUARTIER No 4**

# QUALITE BAS PRIX



2 P. 23



2 P. 29



2 boîtes 28 oz

.27



KAM .39



KLIK .44

.62 .59 1.03

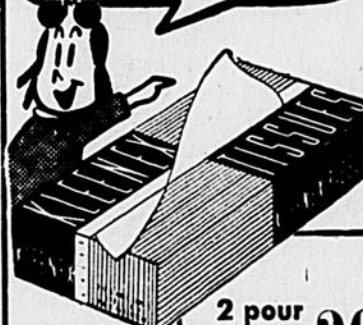


.15 - .25 - .45 - .83



.37

SEUL KLEENEX\* A LE PAQUET DISTRIBUTEUR!



2 pour format pour homme .39

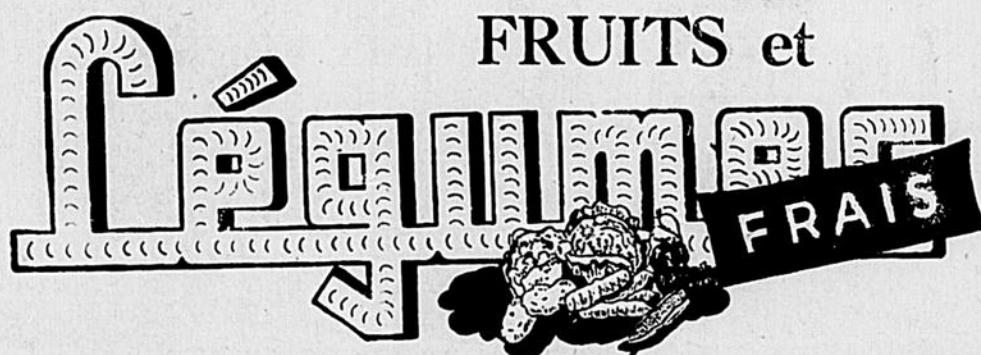
2 pour

\*Marque déposée



40 serviettes .31

FRUITS et



Laitue ERISSE 4 pieds .25

Citron JUMBO SUNKIST 12 pour .43

Raisin ROUGE IMPORTE DE CHOIX LA LIVRE .29

Bananes JAUNES DOREES LA LIVRE .17

LIVRAISON GRATUITE



LIVRAISON GRATUITE - EPICERIE LICENCIEE

1772

RUE DES CASCADES

Découvert au Brésil en 1852, l'Étoile du Sud est un diamant d'une pureté sans reproche, d'un blanc légèrement teinté de rose. Cette pierre pèse 124 carats et appartient au trésor du Brésil.

## Régates sur le Richelieu, dimanche après-midi

### Partie d'exhibition, samedi soir

Alors que les Royaux de Drummondville rendront visite aux Braves du Christ-Roi de la ligue Junior de baseball

Samedi soir prochain, à 8 heures et trente précises, les Braves du Christ-Roi affronteront les Royaux de Drummondville dans une partie d'exhibition qui devrait susciter beaucoup d'intérêt parmi les amateurs de baseball. L'équipe des Braves dirigée par le gérant Léopold Fortier assisté des entraîneurs Fernand Gladu et Charlie Ruel, détient actuellement la première position du classement dans la ligue de Baseball Junior et cette rencontre entre deux clubs de même calibre offrira certainement une lutte très contestée puisque l'an dernier, les joueurs du Drummondville remportèrent une victoire serrée par le pointage de 12 à 11 après que les maskoutains eurent vainement tenté un ralliement qui leur aurait valu la victoire.

Voici l'alignement des deux équipes qui seront en lice, samedi soir.

**Braves du Christ-Roi**  
Receveurs: Y. Robert et P.

**Royaux de Drummondville**  
Receveurs: E. Poliquin et P. Rous.

Lanceurs: G. Gervais, C. Lainé et B. Thérout.  
Champ Intérieur: 1er but, R. Gervais, 2e, M. Poliquin, a.c., J. Bédard, 3e, G. Thérout.  
Champ Extérieur: c.g., D. Ver-ville, c.c., G. Lemaire, c.d., J.G. Défosse.  
Substituts: L. Cournoyer, G. Sawyer, D. Melançon.

Le gérant des Royaux, Régent Gervais se dit très confiant de

Suite en page 14

Les terrains de jeu sont en pleine activité

Les différents terrains de jeux de la ville ont commencé leurs activités estivales le 4 juillet, pour une période de huit semaines.

Six terrains bien situés pour recevoir les enfants durant les vacances et aménagés de piscines, jeux, endroits spacieux pour promenades, exercices, gymnastiques, rondes, attendent les jeunes intéressés leur fournissant ainsi l'occasion de se recréer sainement et en toute sécurité.

**Moniteurs et Monitrices**  
Voici les noms des moniteurs et monitrices qui auront les responsabilités de surveiller et de recruter les enfants qui fréquentent les six terrains de la ville de St-Hyacinthe:  
L'ASSOMPTION: Mlle Lise Gonville.  
CHRIST-ROI: MM. Jacques et Pierre Fortier, Mlle Monique Lafortune et Pauline St-Amant.  
ST-SACREMENT: MM. Denis-St-Onge et Jean-Guy Ménard, Mlle Jacqueline Courtémance et Claire Durand.  
LA PROVIDENCE: MM. Ro-

Suite en page 14

Comme toujours, les parents enverront nombreux leurs enfants qui seront contents de trouver un prolongement de l'école, un genre d'éducation récréative, une forme nouvelle de détente for-

Plus de 30,000 spectateurs sont attendus pour ce grand événement sportif qui réunira les meilleures embarcations

Un programme exclusif

Le Club Nautique Belecil-St-Hilaire sous l'habile direction du président Robert Orsali et de l'exécutif formé de MM. J.-A.-W. Archambault et A. Désilets, vice-présidents, A. Chaloux, secrétaire, et les directeurs MM. Marcel L'Heureux et François Boulais, annoncent au public amateur de fortes sensations, la tenue de la sixième régates annuelle consécutive qui aura lieu, dimanche le 10 juillet, sur le Richelieu. Cet événement sportif de premier ordre attire chaque année une foule considérable qui devrait, cette année, dépasser les 30,000 spectateurs venus de tous les coins de la province et de l'étranger.

Aux dires des experts et des coureurs, le Richelieu à cet endroit offre un parcours sans égal, c'est ce qui explique un peu la popularité des courses sur l'eau à Belecil-St-Hilaire où le Club Nautique peut se vanter et à juste titre de posséder la plus belle piste naturelle de courses aux régates de l'Amérique.

La direction du Club ainsi que le président-honoraire, M. Raymond Dupuis, assisté du Commodore Armand Biron et du vice-commodore M. Jean Barsalou, présenteront un programme de choix comprenant plusieurs épreuves pour embarcations "Outboards" et "Inboards".

Un nombre imposant de participants est attendu pour cette grande classique qui réunis annuellement les meilleurs conducteurs de l'Ontario, de la province de Québec ainsi que des États-Unis sans parler des puissantes embarcations qui se sont acquises une renommée fort enviable.

On s'attend à ce que plus de 50 prototypes de "Outboards", ces minuscules bateaux filant à une vitesse de près de 45 milles à l'heure et qui font un tapage infernal. Les "Inboards", ces yachts rapides qui peuvent atteindre des vitesses dépassant les 100 milles à l'heure se disputent l'une des parties les plus intéressantes du programme. Parmi ces embarcations, on remarquera la présence du yacht MY OWN, propriété de Gérard Patry, de Montréal, le CANADA BAY, de W. Daoust, Lachine, l'ESCAPADE, du Dr Latour, Montréal, conduit par l'intrépide et habile chauffeur François Lavigne, et nombre d'autres puissantes régates qui formeront un palmarès encore inégalé dans la province.

De plus, tous les conducteurs qui participeront aux courses du programme seront éligibles pour les magnifiques trophées "The O'Keefe's Cup", "B-A Trophy" et le "Canadian Shenley Trophy" qui sont accordés chaque année à ceux qui ont remporté le plus haut pointage dans les épreuves qui sont sanctionnées par la Canadian Boating Federation dont le siège social est fixé à Toronto.

Donc, amateurs de courses de régates, vous êtes cordialement invités à assister en grand nombre à ce pageant nautique afin de prouver votre enthousiasme aux organisateurs qui n'ont rien ménagé pour vous offrir l'exclusif et le spectaculaire, dimanche le 10 juillet.

Suite en page 14

Louis L'Heureux est réélu président des Chevaliers Sportifs

Tout dernièrement, les Chevaliers Sportifs se réunissaient en vue de former un exécutif qui aura le devoir de veiller à la bonne administration du club pour la prochaine année en cours.

M. Louis L'Heureux qui occupe les fonctions de président depuis la fondation des Chevaliers Sportifs a été réélu à ce poste à l'unanimité. Il sera secondé par Claude Perreault, vice-président, Yolande Charbonneau, vice-présidente, Roger Hébert, Sec-Trésorier et Thérèse et Thérèse Lapalme, Sec-Archiviste.

À cette même assemblée, il a été proposé que tous les membres réunis en assemblée générale, élaient plusieurs de leurs adhérents comme membre à vie, en témoignage tangible d'appréciation à cause des nombreux services rendus envers le club des Chevaliers Sportifs.

MM. Frédette et Houle remportent le tournoi régional de Sorel

Dimanche dernier, après un cérémonial de circonstance, présidé par le député fédéral M. Car-din, débutait à St-Maxime de Sorel, le troisième tournoi de croquet que se disputèrent un nombre imposant de 48 équipes.

L'équipe formée des frères Lasier qui s'étaient assurés les honneurs des tournois de La Providence et des Chevaliers de Colom-bus était au nombre des concurrents qui participèrent à cette compétition sportive.

Les équipes locales se sont fort distinguées puisque le duo Frédette-Houle après maintes péripéties se classèrent pour la finale contre les champions de Belecil qui durent s'avouer vaincus devant la magnifique performance des maskoutains qui jouèrent sur-

Suite en page 14



**Ligue des Loisirs (Balle-Molle)**  
4 juillet: J.W. Blier x, Bouton-Bleu x, Christ-Roi x, B. St-Germain x, St-Sacrement x, La Providence x  
6 juillet: St-Sacrement vs Christ-Roi, Bouton-Bleu vs La Providence, J.W. Blier vs B. St-Germain  
10 juillet: Bouton-Bleu vs B. St-Germain, St-Sacrement vs La Providence, J.W. Blier vs Christ-Roi  
11 juillet: J.W. Blier vs Christ-Roi, B. St-Germain vs La Providence, Bouton-Bleu vs St-Sacrement

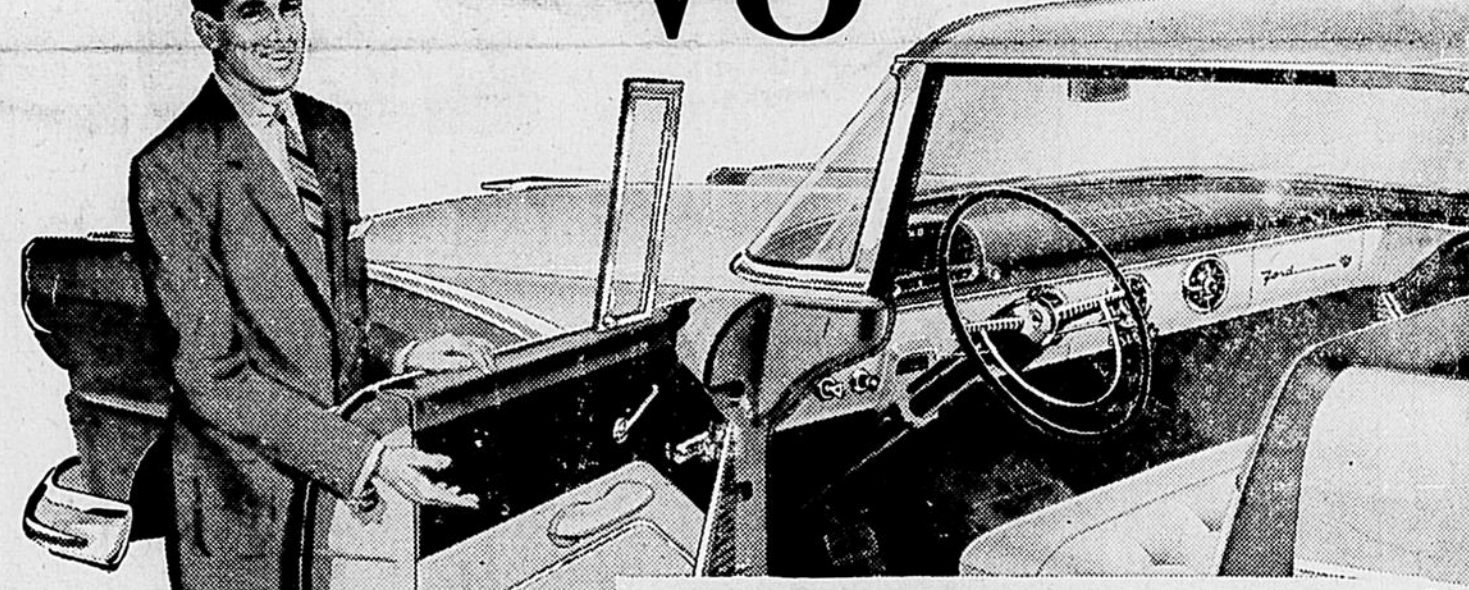
**CLASSEMENT (en date du 4 juillet)**  
St-Sacrement 21 14 7 668  
Christ-Roi 20 13 7 650  
B. St-Germain 21 13 8 647  
La Providence 20 12 8 600  
Bouton-Bleu 20 6 14 300  
J.W. Blier 20 3 17 180

**Ligue Junior (Baseball)**  
4 juillet: Christ-Roi, l'Assomption (C-R gagne par défaut)  
5 juillet: St-Joseph 5 Notre-Dame 2  
6 juillet: La Providence vs Christ-Roi  
7 juillet: Sacré-Coeur vs Notre-Dame  
10 juillet: Notre-Dame vs Christ-Roi  
11 juillet: La Providence vs l'Assomption

**Classement (en date du 6 juillet)**  
Christ-Roi 10 9 1 900  
Sacré-Coeur 9 6 3 668  
Notre-Dame 9 5 4 556  
St-Joseph 10 5 5 500  
La Providence 10 3 7 300  
l'Assomption 8 0 8 000

Avez-vous conduit une Ford récemment?

Faites une découverte! Essayez la V-8 de l'avenir



PRENEZ RENDEZ-VOUS POUR UN ESSAI... CE SERA POUR VOUS UNE RÉVÉLATION

Vous admirez, n'est-ce pas, l'élégance des lignes nettes et jeunes de la Ford, inspirées de la fameuse "Thunderbird". Quand vous conduisez une Ford, vous constaterez que ses performances sont aussi éblouissantes que sa beauté. Vous serez émerveillé par les reprises foudroyantes et l'énorme réserve de puissance du moteur "Trigger-Torque" de la Ford, un V-8 révolutionnaire à soupapes en tête (162 CV ou 182 CV).

LA NOUVELLE SUSPENSION OBLIQUÉE DE LA FORD APLANIT TOUTES LES ROUTES

La nouvelle suspension avant à rotules de la Ford a déjà une réputation bien établie de stabilité et de maniabilité. En outre, les ressorts avant sont montés obliquement, ce qui leur permet d'absorber aussi bien les petits cahots que les gros et de vous assurer un confort absolu.

LES DISPOSITIFS AUTOMATIQUES PERFECTIONNÉS DE LA FORD SUPPRIMENT TOUT EFFORT

Au volant d'une Ford, on peut vraiment se détendre! La servo-direction permet de conduire sans fatigue, avec une maîtrise totale quel que soit l'état de la route (et stationner devient un jeu!). Avec les servo-freins, vous arrêtez votre Ford en un clin d'oeil, d'une légère pression du pied. Ford vous offre encore la commande électrique du siège avant et des glaces et la nouvelle transmission Fordomatic "Speed-Trigger".

# Ford V-8

Moteur V-8 standard dans chaque modèle, sans supplément!

VOTRE VENDEUR FORD-MONARCH VOUS INVITE CORDIALEMENT À UN ESSAI

LES MEILLEURS AUTOS ET CAMIONS USAGÉS SE RECONNAISSENT À CES SYMBOLES

**Yamaska Automobile Inc.**  
3005, Dessaulles Tél. 4-6491 St-Hyacinthe

Payez tous vos comptes en souffrance avec un prêt HFC

DÉBARRASSEZ-VOUS-EN d'un seul coup. Vous pouvez obtenir de \$50 à \$1,000 de Household Finance, contre votre promesse de remboursement. Prenez jusqu'à 24 mois pour rembourser. Repartez du bon pied avec un prêt de HFC. Téléphonnez ou venez aujourd'hui même!

DE L'ARGENT QUAND VOUS EN AVEZ BESOIN!  
**HFC HOUSEHOLD FINANCE**

L. E. Cuvier, gérant  
1811, rue Cascades, 21ème étage, téléphone 4-6405  
ST-HYACINTHE, QUÉ.

Le tennis Gaudet détient la 1ère place dans la ligue Maskoutaine

Depuis deux semaines déjà, la ligue de tennis Maskoutaine a commencé ses activités saisonnières et l'on retrouve en tête le champion de l'année dernière; le Raoul Gaudet qui mène le circuit

avec 35 points tandis que son éternel rival, le Notre-Dame le poursuit avec 24 points. Les joueurs de l'équipe Matle qui l'an dernier se classaient en dernière position ont devancé de deux points le tennis Christ-Roi qui a accumulé un total de neuf points depuis les débuts des hostilités.

La lutte qui n'offre pas l'aspect contesté des années précédentes, demeure quand même très intéressante puisque dans les débuts l'absence de quelques joueurs peut causer un manque de coordination et de plus, nous apprend-on, l'équipe du Christ-Roi est encore à la recherche dans le pointage et la différence marquée qui existe dans le classement.

Cependant, avec quelques jours d'organisation, la lutte pour le championnat deviendra encore plus serrée et les équipes qui forment la ligue Maskoutaine de tennis connaîtront certainement leur meilleure saison d'activités.

Voici la cédule pour la semaine prochaine:

**Lundi:**  
Gaudet vs Notre-Dame, au ten-  
Suite en page 14



Pour vous rendre plus vite dans l'OUEST

prenez le **SUPER Continental**

CANADIEN NATIONAL

Départ de Montréal tous les jours à 3h. 25 p.m. (heure normale de l'est). Arrêts à des heures commodes dans les grandes villes. Renseignez-vous sur les économies que vous fera réaliser notre tarif pour familles.

Pour location et renseignements, adressez-vous à votre agent du Canadien National.

MONTRÉAL • WINNIPEG • SASKATOON • EDMONTON • JASPER • VANCOUVER

VOTONS pour MARCEL DUFOUR DANS le QUARTIER No 4

# TELEVISION

CBFT -- canal 2

**VENDREDI, 8 juillet**  
 3.00—Musique  
 5.30—Fafouh  
 6.00—Musique  
 7.00—Ce soir à CBFT  
 7.15—Télé-Journal  
 7.30—Panorama  
 7.45—Film  
 8.00—Ombres et lumière  
 8.30—Prends la route  
 9.00—La guerre des ailes  
 9.30—Long métrage  
 "L'Alouette du printemps"  
 avec Pierre Renoir et Alice Field  
 11.00—Télé-Journal

8.30—Plaisir de voir  
 9.00—Chacun son métier  
 9.30—Sérénade pour cordes  
 10.00—Long métrage  
 "Tragique destin" avec  
 Alida Valli et Beniamino  
 Gigli  
 11.30—Télé-Journal

**DIMANCHE, 10 juillet**  
 3.00—Musique  
 5.00—Kim  
 5.30—Le Théâtre de Pépinot  
 6.00—L'actualité  
 6.30—Film  
 "A l'assaut de l'Himalaya"  
 7.30—Sur les ailes de la chanson  
 8.00—Aux quatre coins du monde  
 8.30—Tzigane  
 9.00—Le Nez de Cléopâtre  
 9.30—Long métrage  
 "Paysan" avec Maria Michi  
 et Gar Moore  
 11.00—Télé-Journal  
 A l'affiche demain

**SAMEDI, 9 juillet**  
 3.00—Musique  
 5.00—Tic Tac Toc  
 5.30—L'Ecran des jeunes  
 6.00—Musique  
 7.00—Ce soir à CBFT  
 7.15—Télé-Journal  
 7.30—Film  
 8.00—Tour de France

## Au Sanctuaire de Notre-Dame du Cap

Les personnes qui désirent faire un pèlerinage individuel au Sanctuaire National de Notre-Dame du Cap seront maintenant grandement favorisées puisque à la suite de plusieurs demandes, la grande majorité des autobus de la Compagnie de Transport Provincial voyageant entre Québec et Montréal font maintenant un arrêt sur les terrains même du Sanctuaire.

Ainsi, le pèlerin a 7 ou 8 occasions chaque jour de se rendre au Sanctuaire et d'en repartir. Pour accommoder ces pèlerins le Sanctuaire publiera bientôt un horaire spécial de ce service d'autobus ainsi qu'un horaire des offices.

## Carnet social ANNIVERSAIRE

Le 26 juin, M. et Mme Paul-Emile Côté réunissaient, par un délicieux dîner à la demeure paternelle, les enfants et petits-enfants de M. Jérémie Côté, à l'occasion de son 80ème anniversaire de naissance. Un magnifique cadeau lui fut présenté par son petit-fils André Côté au milieu des applaudissements. Ce n'est pas sans émotion que le jubilaire fit des remerciements chaleureux.

M. Ls-Philippe Guertin, maire de la municipalité de Notre-Dame de St-Hyacinthe, adressa des félicitations et des souhaits de longs jours de bonheur au grand-papa. Mme Guertin fit les remerciements aux organisateurs de cette fête de famille.

RECEPTION

CBMT -- canal 6

**FRIDAY, July 8**  
 3.00—Music  
 4.55—Today on CBMT  
 5.00—Mr. Wizard  
 5.30—Howdy Doodie  
 6.00—Pantomime Quiz  
 6.30—To be announced  
 6.45—CBC TV News  
 7.00—Tabloid  
 7.30—Star Showcase  
 8.00—Midwestern Hayride  
 8.30—So this is French  
 9.00—Twilight Theatre  
 9.30—Dean Phoebe  
 10.00—So this is Hollywood  
 10.30—Producer's Workshop  
 11.00—CBC News  
 11.15—To be announced

**SATURDAY, July 9**  
 3.00—Music  
 4.55—Today on CBMT  
 5.00—Children's Corner  
 5.30—Disneyland  
 6.30—Headlines on Parade

6.45—CBC TV News  
 7.00—People  
 7.20—Lassie  
 8.00—America's Greatest Bands  
 9.00—Jazz with Jackson  
 9.30—Feature Film  
 11.00—CBC News  
 11.10—Saturday Night Wrestling

**SUNDAY, July 10**  
 3.00—Music  
 4.55—Today on CBMT  
 5.00—This is the Life  
 5.30—Super Circus  
 6.00—Country Calendar  
 6.30—Robert Q. Lewis  
 7.00—Our Miss Brooks  
 7.30—CBC News Magazine  
 8.00—Toast of the Town  
 9.00—Four Star Playhouse  
 9.30—Fighting Words  
 10.00—Eleanor  
 10.30—Scotland Yard  
 11.00—CBC News  
 11.10—This Week

## M. Gaston Meunier, élu président du jeune Commerce d'Acton Vale

Le Jeune Commerce d'Acton Vale se choisissait dernièrement un nouveau bureau de direction, pour l'année 1955-56. Le nouveau président est M. Gaston Meunier.

Les directeurs élus qui se partageront les charges de ce mouvement sont MM. Paul-Guy Paquette, Fernand Ménard, Normand Villeneuve, Maurice Dinovitz, Maurice Coutu, Jules Brochu, Maurice Messier, Pierre-Paul Pion et Lucien Lemay, ex-président.

## Dès demain, au Paris

"Les Amants de Tolède", une histoire d'amour hautement dramatique, prendra l'affiche dès demain au Cinéma "Le Paris". Le scénario de ce grand film romantique est tiré d'une nouvelle de Stendhal. Le décor : Tolède, cette ville unique qui a inspiré les plus belles pages de Maurice Barres. Les interprètes : le formidable acteur mexicain Pedro Armendariz que tous les studios du monde s'arrachent; la plus belle Alida Valli, le fougueux Gérard Landry et la fine mouche qu'est Françoise Arnoul. Ces quatre êtres sont jetés dans le tourbillon qu'active le destin et comme les amants de ce film vont vers leur perte, Alida Valli aime Gérard Landry mais c'est Pedro Armendariz qu'elle devra épouser contre son gré. A lire ces quelques mots on pensera peut-être qu'il s'agit d'un thème habituel inspiré du classique triangle. Trompez-vous, ici c'est l'Espagne avec la fierté farouche, les décisions brutales, l'orgueil intrinsèque d'une race qui pratique l'honneur jusqu'à la démence. Dès lors le film prend une forme exceptionnelle. C'est un tournoi au cours duquel les sentiments les plus absolus, les droits les plus entiers s'entrechoquent pour ensuite jeter ses victimes dans le précipice de la mort.

En programme double : "Sérénade d'Amour", un film romanesque racontant les amours malheureuses du célèbre compositeur Toselli et de Louibillon qu'active le destin et comme se de Saxe. L'amour profond et la destinée tragique des héros sauront émouvoir. La personnalité du couple célèbre (personnifié par un couple international : Danielle Dariéux et Rossano Brazzi) permet d'une part d'utiliser des décors et toilettes d'un luxe certain et d'entendre, d'autre part, une musique agréable dont, bien entendu, la célèbre sérénade de Toselli.

**ELECTEURS**  
**du quartier no 1**  
 Lors de l'élection  
 à l'échevinage, LE 11 JUILLET  
**VOTEZ POUR**  
**JOSAPHAT LAPOINTE**  
 Le candidat d'une  
**ADMINISTRATION PROPRE**

**En votant dans le quartier no 3 pour**  
**JOS. BEAUREGARD**  
 vous voterez pour  
**LE CANDIDAT D'UNE ADMINISTRATION SAINTE**

LES STYLES "A LA PAGE", LES PRIX LES PLUS AVANTAGEUX vous les trouverez chez



CONFECTION — FOURRURES  
 845, CASCADES TEL. 4-9370 ST-HYACINTHE



"Laissez-moi vous aider à rédiger votre annonce classée"

Voici une jeune fille expérimentée qui vous aidera à rédiger votre annonce classée. Elle vous dira la meilleure manière de présenter vos articles pour qu'il vous en coûte moins cher.

La rubrique "annonces classées" peut vous aider de toutes les façons... pour vendre un article devenu inutile pour vous... pour offrir vos services... vendre ou louer votre maison... Ce ne sont là que quelques exemples; à vous d'en profiter en appelant:

SERVICE DES ANNONCES CLASSEES  
**4-5376**

**LE CLAIRON-MASKOUTAIN**

**ACHAT SPECIAL!**

REFRIGERATEUR  
 "WESTINGHOUSE"  
 de 9 PIEDS CUBES

**\$ 299.**

**VERIFIEZ CES POINTS SAILLANTS!**

- Réfrigérateur de 8 pieds cubes, 28" de largeur 1955 automatique
- Congèle et entrepose 39 livres d'aliments congelés. Glace dans congélateur et plateau de congélation pleine largeur
- Pratique étagère pour casse-croûte, amovible, pour espace supplémentaire pour grandes bouteilles
- Humidifoir à légumes, contenance d'un minot au complet
- Tablettes de porte profondes, pleine largeur, espace supplémentaire pour oeufs et bouteilles.
- Mécanisme économique 1/6 c.v.

**\$3.95 PAR SEMAINE LE PAIENT**

LA TAXE DE VENTE PAYABLE AU MOMENT DE L'ACHAT



**Raoul Gaudet**  
 433, RUE SAINT-FRANCOIS TEL. 4-6471  
 (Place du marché) SAINT-HYACINTHE

NOTRE SERVICE N'EST PAS UN VAIN MOT

Que ce soit pour une automobile NEUVE ou USAGÉE,  
**VOYEZ**  
 votre vendeur **DODGE-DE SOTO**

NOTRE REPUTATION N'EST PLUS A FAIRE

**Garage IDEAL Enr.**

3140, RUE DESSAULLES TEL. 4-6488 SAINT-HYACINTHE

**VOTONS pour MARCEL DUFOUR DANS le QUARTIER No 4**

## Un ours aperçu aux environs d'Acton

Dernièrement, M. Roland Dupuis, demeurant sur la première terre au sortir de la ville, du côté de South Durham, se rendait à ses bâtiments, après le souper; comme il se rendait derrière sa grange pour jeter un coup d'oeil sur ses veaux, il arriva presque face à face avec un ours d'environ deux cents livres.

Sans perdre de temps, il retourna à la maison, sauta dans sa camionnette et vint chercher un ami, M. Wilfrid Giroux, qui avait un puissant fusil, et avertit d'autres amis. Peu après, tout un groupe de chasseurs se rendait

pour retracer l'ours. Comme il faisait déjà noir, on apporta des lumières de poche et on se mit à fouiller la ferme de M. Dupuis.

MM. André Trahan et Robert Lussier, qui inspectaient le flanc de l'ancienne mine, le retracèrent sur l'ancien terrain de golf. Un peu énérvé de cette apparition, M. Trahan tira cinq coups sans pouvoir l'atteindre. L'ours pénétra dans le bois, dans un bruit de craquement de branches. Depuis ce temps, plusieurs chasseurs ont repris les recherches, mais sans résultats.

## Protection efficace du poisson et du gibier

Depuis que le Club de chasse et pêche d'Acton Vale est fondé, la protection du poisson et du gibier dans notre localité commence à prendre une tournure officielle.

La pêche au dard se pratiquait sans scrupule et c'est à qui piquerait le plus beau poisson; un deuxième abus, la dynamite, était chose courante, et encore tout dernièrement trois détonations furent entendues par des propriétaires de chalet au Rapide-Rouge.

En conséquence, le club fit pression pour avoir une protection adéquate et la semaine dernière, trois

personnes, surprises en flagrant délit se virent saisir ce qu'ils avaient, et obligés à payer l'amende. La loi est très sévère et le garde-pêche peut même saisir tout ce qui sert à transporter le poisson dardé.

Le Secrétaire de l'Association Chasse et Pêche d'Acton Vale, M. Georges-A. Robichaud, a maintenant les formules pour l'enregistrement des prises, au grand concours Molson's. On peut s'en procurer gratuitement en s'adressant à son domicile, 1206 rue Dubois, Acton Vale.

## Nouvelles régionales

### Saint-Ours

— Dimanche soir dernier, avait lieu en l'église paroissiale l'office mensuel des Lacordaires et Sainte Jeanne d'Arc, prêché par M. le vicaire, l'abbé Wilfrid Miellette. La réunion suivit à la salle paroissiale; tous étaient invités. M. l'abbé Robert St-Amant, ancien vicaire de la paroisse, accompagné de quelques membres des Cercles de Granby était parmi nous.

— La maison Singer de Sorel, sous la gérance de M. Roy, donne dans la paroisse un cours de couture pour toutes les dames et demoiselles. Toutes sont invitées d'y participer. Les patrons et matériel peuvent être fournis par elles. Ce cours est donné en la résidence de Mlle A. Arpin.

— M. et Mme Elphège Cardin et leur fils Roger, de Sherbrooke, passaient la fin de semaine chez M. et Mme Joseph Cardin.

— Mlle Hélène Robillard est de retour d'un séjour d'une semaine passée à New York. Elle était accompagnée de Mlle Lucienne Proulx, et fit le voyage en avion.

— Mme A.A. Larue passait une semaine à Ottawa, l'invitée de M. et Mme Gaston Vincent.

— M. et Mme Joseph-Aimé Ethier et leurs enfants, de Clifton, Conn., passent quelques jours de vacances chez M. Adélard Ethier et M. et Mme Henri Millette.

— Mme Arthur Alvarez et son fils Henri-Charles, de Trales, C.B., passent quelques jours au Manoir Seigneurial de M. Armand Poupard.

— M. et Mme René Larivière, de Burlington, sont de passage à Saint-Ours, pour quelques jours, chez M. et Mme Lucien Larivière.

— M. et Mme Origène Ethier, de North-Bridge, visitaient en fin de semaine M. et Mme Gérard Ethier.

— Le Révérend Père Papayer, du Collège des Saints-Apôtres de Laprairie, était reçu à dîner, dimanche dernier, chez M. et Mme Fernand Archambault.

— M. et Mme Adélard Lafleur et leur famille, de Woonsocket, rendaient visite à leurs parents, M. et Mme Hector Girouard, et à M. et Mme Adrien Bonin.

— Mme Rosaire Péloquin, de Woonsocket, était l'invitée pour quelques jours de sa sœur, Mme Pierre Dufault.

— M. et Mme Jean Mathieu, de Montréal, rendaient visite à M. l'abbé Joseph Bourgault, à sa résidence de Saint-Ours.

— M. et Mme Conrad Bourassa, de Saint-Jean d'Iberville, visitaient dimanche dernier M. et Mme Laurier Bourassa.

— M. et Mme Lucien Bertrand et leurs enfants sont partis pour une semaine, visiter la Gaspésie.

— L'abbé Hectorien Chapdelaine, de Granby, accompagné de ses parents, M. et Mme Hector Chapdelaine, de Sainte-Victoire, rendait visite à M. et Mme Lionel Pépin.

— M. et Mme Sergius Lamoureux, M. et Mme Georges Hébert, M. et Mme Raoul Archambault, Mme Ludovic Archambault, se rendaient, dimanche soir dernier à Saint-Bernard, afin d'assister à une soirée organisée en l'honneur de M. et Mme Napoléon Saint-Germain, par M. Aimé Phaneuf, à l'occasion de leur cinquantième anniversaire de mariage. Mlle Nicole Hébert présenta une gerbe de lis à Mme Saint-Germain, et M. Maurice Bourgeois offrit une bourse à M. Saint-Germain. Une adresse fut lue par M. Réal Hébert. A la fin de la soirée, un goûter fut servi. Tous se sont bien amusés; il y eut chant et danse. Nos félicitations à ces jubilaires.

### Naissance

A M. et Mme Hector Boudreau (Henriette Dufault) est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Paul-André. Parrain et marraine, M. et Mme Paul-Emile Dufault, grand'maman du bébé. Félicitations aux heureux parents.

### Saint-Théodore

— M. et Mme Conrad Jodoin (Geneviève Dumaine) sont les heureux parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie-Isabelle-Clémence. Parrain et marraine, M. et Mme Germain Dumaine, de Drummondville, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Colombe Jodoin, tante du bébé.

— M. et Mme Gabriel Miellette (Yvette Paré) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Jean-Pierre-François. Parrain et marraine, M. Doris et Mlle Laure-Alice Miellette, frère et sœur de l'enfant. Porteuse, Mlle Angèle Miellette, sœur du bébé.

— M. et Mme Adrien Ferland (Grégorine Dumoulin) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Réjean-René. Parrain et marraine, M. et Mme René Gélinaud, de Granby, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Joseph Dumoulin, de Granby, grand'mère du bébé.

— M. Wilfrid Cloutier s'est porté acquéreur de la propriété appartenant à M. Arthur Leclercq.

— La mise en nomination des commissaires d'écoles eut lieu lundi le quatre juillet. Il y a lutte entre M. Maurice Loisel contre M. Roger Dupuis, sortant de charge, ainsi que M. Paul-Yvon Fontaine, contre M. Onil Leclercq, sortant également de charge.

— En visite chez M. et Mme Delvinie Chabot, ces jours derniers, leur fille, Révérende Soeur Laure-Marie, de la Communauté des Révérendes Soeurs de la Présentation de Marie, à Granby; leurs fils, le Révérend Frère Emile, de Saint-Pie, et le Révérend Frère Benjamin, de Ville LaSalle, tous deux de la communauté des Frères du Sacré-Coeur; M. Philippe Chabot et son amie, Mlle Micheline Morin, de Montréal; M. et Mme Delmos Montcalm et leur petite fille Doris, de Manchester; M. Adolphe Montcalm, de Ste-Thérèse; M. et Mme Théodore Côté, leurs filles, Huguette, Georgette, Hermence, et leur fils Yvon de Saint-Hugues; M. et Mme Arsène Vadnais et leurs enfants, de Saint-Nazaire; Mlle Simone Lussier, de Montréal.

### Saint-Damase

— M. et Mme Lucien Jodoin (Cécile Brodeur), sont les heureux parents d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Olivia, Robert. Parrain et marraine, M. et Mme Olivia Jodoin, grands-parents du bébé.

— M. et Mme Alexandre Meunier (Jennette Beaugregard), font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Réjean, Martial, Arthur. Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Gingras.

— A M. et Mme Achille Gingras (Maria Maheu), est né un fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Richard, Jude, Luc. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Gingras, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Claire Gingras, sœur du bébé.

ELECTEURS DU QUARTIER No. 1  
LORS DE L'ELECTION A L'ECHÉVINAGE LE 11 JUILLET  
VOTEZ POUR  
**JOSAPHAT LAPOINTE**  
LE CANDIDAT D'UNE ADMINISTRATION PROPRE

### St-Aimé

— Samedi le deux juillet, à dix heures, en l'église paroissiale de Saint-Jude, a été béni le mariage de Mlle Fabiola Sansoucy, fille de M. et Mme Albert Sansoucy, de St-Jude, à M. Sildor Lamothé, de St-Aimé, fils de M. Napoléon Lamothé, décédé, et de Mme Lamothé. Il y eut réception à la salle des Chevaliers de Colomb de St-Louis de Richelieu, après quoi, les nouveaux époux partirent pour un voyage aux Etats-Unis. A leur retour, ils habiteront St-Aimé. Nos meilleurs vœux de bonheur les accompagnent.

— M. et Mme Josaphat Boisselle ont rendu visite à M. et Mme Edouard Dolbec, de Saint-Marcel.

— A M. et Mme Edgar Joyal (Simonne Laramée) est né un fils baptisé Joseph-Jacques-Yves. Parrain et marraine, M. et Mme René Laramée, de St-Marcel. Porteuse, Mlle Huguette Laramée.

— M. et Mme Eugène Desrosiers P. Tardif, de Woonsocket, de passage à St-Aimé, chez les familles Poirier et Léveillé.

leur gendre, M. René Durant, âgé de 26 ans, décédé accidentellement. M. et Mme E. Bibeau, M. et Mme Raymond Bibeau, Mlle N. Lucien, Amédée et Jean-Paul Desrosiers, ont également assisté aux funérailles de M. Durant.

— M. et Mme Lucien Cloutier, M. Jean-Paul Lassonde, Mlle Denyse Cloutier, Mme Lassonde, se sont rendus dimanche à Asbestos.

— Chez M. et Mme André Berthiaume, M. et Mme Luc Richard et leur bébé, Micheline, de Montréal, M. et Mme Laurent Meunier et leurs enfants, de l'Épiphanie.

— Mme Wilfrid Léveillé, Joseph Poirier, Edmond Léveillé, M. et Mme Jules Champigny, M. Fernand Poirier, Mlle C. Poirier, M. A. Bonin et Mlle A. Bonin, ont assisté aux funérailles de la Révérende Soeur Marie Tardif, des RR: Soeurs de la Présentation de Marie, décédée à la Maison-Mère de St-Hyacinthe.

— M. Joseph Tardif, M. et Mme P. Tardif, de Woonsocket, de passage à St-Aimé, chez les familles Poirier et Léveillé.

En votant dans le quartier no 3 pour  
**JOS. BEAUREGARD**  
vous voterez pour  
LE CANDIDAT D'UNE ADMINISTRATION SAINTE

### UBALD LALIME

DIRECTEUR DE FUNERAILLES  
Salons Mortuaires - Service d'Ambulance  
900, Bourdages Tél.: 4-6417 St-Hyacinthe



### GARDE SON ÉCLAT PLUS LONGTEMPS Peinture d'extérieur ENDURANCE

Les surfaces seront mieux protégées avec la peinture d'extérieur ENDURANCE. Elle contient plus d'huile de lin épaisse par gallon. Choix de blanc et dix autres couleurs. Demandez aussi les nouvelles couleurs tendres modernes.

## GÉRARD ROY

536, rue MONDOR

TEL. 4-5474

SAINTE-HYACINTHE



### GRANDS SPECIAUX durant JUILLET ET AOUT

VOYEZ NOS VITRINES

### OUVERT

tous les jours jusqu'à 6 h.  
vendredi 10 h.



RÉPARATION T.V.

Toutes marques par experts qualifiés Service 24 heures

RADIO CLINIQUE Enr.

J.-GUY LECLERC, prop.  
TEL. 4-8787  
1753 Cascades - St-Hyacinthe



## Rolland

# DAUDELIN

CANDIDAT OUVRIER

dans le quartier no 2

VOTONS pour MARCEL DUFOUR DANS le QUARTIER No 4

### Moment venu de commander la chaux agricole

Une bonne production de lait dépend, en grande partie, d'une alimentation abondante et riche en protéines, tel qu'en fournissent les belles récoltes de trèfle et de luzerne. Les récoltes valent ce que vaut le sol. De multiples expériences ont révélé que le trèfle et la luzerne ont besoin d'un sol riche en chaux; ces plantes s'accommodent mal d'un terrain acide. Les récoltes puisent dans le sol une certaine quantité de chaux, mais il s'en perd beaucoup par le lessivage, principalement durant les saisons pluvieuses.

Plusieurs cultivateurs n'ont pu se procurer leur pierre à chaux agricole ce printemps. Les quelques jours, avant et après la fermeture des chemins au trafic lourd, ont permis peu de transport. Afin de ne pas être pris au dépourvu à l'automne, commandez immédiatement votre chaux et prenez livraison en juillet et août, alors que les usines opèrent au ralenti; les wagons de chemin de fer sont disponibles et les chemins de terre peuvent être utilisés très aisément.

En sera-t-il ainsi plus tard? Vu le peu d'achat effectué ce printemps, les commandes s'accumuleront très probablement, aux carrières à l'automne. Comme d'habitude, les chemins de fer dirigeront leurs wagons vers l'ouest pour le transport de la récolte de blé et les chemins de terre seront en plus mauvaises conditions à mesure que l'automne avancera.

Commandez donc immédiatement, et prenez livraison de votre pierre à chaux aussitôt que possible. Les réceptions hâtives sont économiques. En sacs, elles peuvent très facilement s'entreposer, même s'empiler dans les champs, surtout si l'on a la précaution de la couvrir de quelques planches ou de vieilles toiles.

Tels sont les conseils que croit opportun de donner M. Louis-Philippe Belzile, chef de la Division des amendements du sol au Ministère de l'Agriculture de Québec.

**Mauvaises herbes :** Parmi les mauvaises herbes que l'on voit présentement, il faut nommer le chiendent, le radis sauvage, la moutarde et l'épervière. En grande quantité il faudrait citer le pissenlit, la marguerite et la barbarée, cette dernière particulièrement abondante cette année dans Dorchester, Montmagny, L'Islet et Kamouraska.

**Divers :** On s'est plaint des grosses pluies survenues il y a une dizaine de jours dans plusieurs localités, mais bien plus de la sécheresse qui retarde la végétation et nuit présentement au travail.



### Notre richesse agricole

### Le Syndicat des éleveurs

Plus de 400 personnes ont répondu à l'invitation du Syndicat des Éleveurs du district de Québec de participer à une journée d'étude, à la ferme d'élevage de M. Marius Dion, de Bonheur, comté de Bellechasse.

Les hommes se sont intéressés aux démonstrations sur les espèces animales lesquelles furent accompagnées de commentaires très instructifs par M. François Dionne, instructeur en industrie animale, au Ministère de l'Agriculture de Québec, sur l'élevage du porc; M. Hermas Lajoie, secrétaire de l'Association Holstein de Québec, sur les bovins laitiers et M. Camille Bouchard, du fédéral, sur les bovins de boucherie et M. Ulric Gauthier, instructeur avicole, sur la régie de la basse-cour, à l'intention des dames et demoiselles qui ont également goûté les conseils et démonstrations de Mlle Irène Auger, sur l'art décoratif et M. Laurent Gâté, sur l'artisanat.

On doit rechercher des géniteurs mâles, les répondant bien au type idéal de la race et pouvant transmettre la pris la vedette. Ces sujets d'actualité ont été traités avec compétence par MM. O. Allard, de Lennoxville, et M. Nazaire Parent, sous-directeur du service de la Grande Culture, à Québec. Chaque démonstration a donné lieu

à un cours abrégé sur l'élevage de l'espèce en cause. Nous en soulignons les passages principaux. En élevage porcin, l'hérédité et l'alimentation, M. Dionne souligna que l'alimentation est le facteur dominant de la production économique du porc figurant pour 81% des frais. En élevage de bovins laitiers, l'importance d'un bon géniteur mâle, jamais trop cher, pourvu qu'il soit bien qualifié, et surtout en élevage par sang, qu'il soit de lignée susceptible de se bien croiser avec le troupeau en voie d'amélioration, M. Lajoie a eu l'occasion heureuse de pouvoir démontrer l'exactitude de son avis sur les trois filles d'une vache du troupeau Dion, saillie par trois mâles différents, qui ont transmis des caractères différents et préjudiciables à l'uniformité du troupeau, accentuant sur les filles des défauts que l'on tentait de corriger.

Au pâturage, M. Allard conseilla les pacages en rotation, insiste sur la

ré l'automne de préférence au printemps, et met l'accent sur le nivellement du champ. Il est difficile sur toute ferme d'arriver, par les années sèches surtout à fournir au troupeau une herbe fraîche et sapide, durant toute la saison de paissance; il faut donc compter sur des pacages de secours ensemencés d'avoine, en attendant les regains de prairie qui seront disponibles assez tôt pourvu que l'on ensile le foin vert, ce qui implique une récolte plus hâtive du foin de légumineuses. M. Allard recommande la culture du millet comme récolte à faire paître et à ensiler également au besoin.

Il y a moyen de faire du bon ensilage de foin vert sans employer de préservatifs, selon M. Nazaire Parent, mais il faut pour cela prendre bien des précautions qui échappent aux cultivateurs ne possédant parfaitement la technique de cette opération. Aussi est-il beaucoup plus sûr de recourir à l'emploi de préservatifs pour ne pas manquer son coup. Le bisulfite de sodium, incorporé à l'ensilage, est la meilleure recette et la moins coûteuse. Il faut retenir qu'il ne faut pas employer d'eau avec le bisulfite, qu'il faut avoir le précaution de répartir l'ingrédient uniformément.

M. Armand Ouellet soutient que d'après les primes payées pour l'achat de taureaux de race par le Service de l'Industrie Animale, il n'y a pas plus de sept à huit mille cultivateurs au Québec qui ont un reproducteur de race à la tête de leur troupeau. Compte tenu des services du Centre d'Insemination artificielle, il reste une multitude de fermes où le taureau bâtarde règne en maître. Cela constitue une entrave sérieuse au progrès de l'élevage.

Ont aussi adressé la parole, le Dr Alcide Poirier, M.A.L. (Bellechasse), M. le curé Fernand Bérubé, M. Bruno Potvin, agronome, M. Elie Gagnon, agronome de Bellechasse et Jean-Paul Rousseau, secrétaire du Syndicat ont agi tour à tour comme maître de cérémonie.

Une jeune truie donnée par M. Marius Dion pour être râlée au profit du Syndicat a été gagnée par le président, M. Albert Sanfaçon, de Charlesbourg. Plusieurs prix de présence, dons d'industries et d'institutions coopératives ont été adjugés aux dames et aux messieurs par tirage.

Près d'une quarantaine de jeunes filles de la région et même d'ailleurs sont déjà inscrites. L'Institut des Oblates Missionnaires s'occupera des jeunes filles. Deux spécialistes en éducation et arts domestiques assureront le prolongement des cours donnés par les techniciennes du ministère provincial de l'Agriculture donneront des cours de tissage, crochetage, art culinaire, couture, décoration, chapellerie, tricôt. Elles s'inscriront au programme des autres écoles d'agriculture qui donnent ces cours depuis déjà quelques années.

Au cours d'arts domestiques s'ajoutent des cours d'agriculture, puériculture, civisme, français et mathématique.

Près d'une quarantaine de jeunes filles de la région et même d'ailleurs sont déjà inscrites. L'Institut des Oblates Missionnaires s'occupera des jeunes filles. Deux spécialistes en éducation et arts domestiques assureront le prolongement des cours donnés par les techniciennes du ministère provincial de l'Agriculture donneront des cours de tissage, crochetage, art culinaire, couture, décoration, chapellerie, tricôt. Elles s'inscriront au programme des autres écoles d'agriculture qui donnent ces cours depuis déjà quelques années.

Au cours d'arts domestiques s'ajoutent des cours d'agriculture, puériculture, civisme, français et mathématique.

Près d'une quarantaine de jeunes filles de la région et même d'ailleurs sont déjà inscrites. L'Institut des Oblates Missionnaires s'occupera des jeunes filles. Deux spécialistes en éducation et arts domestiques assureront le prolongement des cours donnés par les techniciennes du ministère provincial de l'Agriculture donneront des cours de tissage, crochetage, art culinaire, couture, décoration, chapellerie, tricôt. Elles s'inscriront au programme des autres écoles d'agriculture qui donnent ces cours depuis déjà quelques années.

Près d'une quarantaine de jeunes filles de la région et même d'ailleurs sont déjà inscrites. L'Institut des Oblates Missionnaires s'occupera des jeunes filles. Deux spécialistes en éducation et arts domestiques assureront le prolongement des cours donnés par les techniciennes du ministère provincial de l'Agriculture donneront des cours de tissage, crochetage, art culinaire, couture, décoration, chapellerie, tricôt. Elles s'inscriront au programme des autres écoles d'agriculture qui donnent ces cours depuis déjà quelques années.

Près d'une quarantaine de jeunes filles de la région et même d'ailleurs sont déjà inscrites. L'Institut des Oblates Missionnaires s'occupera des jeunes filles. Deux spécialistes en éducation et arts domestiques assureront le prolongement des cours donnés par les techniciennes du ministère provincial de l'Agriculture donneront des cours de tissage, crochetage, art culinaire, couture, décoration, chapellerie, tricôt. Elles s'inscriront au programme des autres écoles d'agriculture qui donnent ces cours depuis déjà quelques années.

Près d'une quarantaine de jeunes filles de la région et même d'ailleurs sont déjà inscrites. L'Institut des Oblates Missionnaires s'occupera des jeunes filles. Deux spécialistes en éducation et arts domestiques assureront le prolongement des cours donnés par les techniciennes du ministère provincial de l'Agriculture donneront des cours de tissage, crochetage, art culinaire, couture, décoration, chapellerie, tricôt. Elles s'inscriront au programme des autres écoles d'agriculture qui donnent ces cours depuis déjà quelques années.

Près d'une quarantaine de jeunes filles de la région et même d'ailleurs sont déjà inscrites. L'Institut des Oblates Missionnaires s'occupera des jeunes filles. Deux spécialistes en éducation et arts domestiques assureront le prolongement des cours donnés par les techniciennes du ministère provincial de l'Agriculture donneront des cours de tissage, crochetage, art culinaire, couture, décoration, chapellerie, tricôt. Elles s'inscriront au programme des autres écoles d'agriculture qui donnent ces cours depuis déjà quelques années.

Près d'une quarantaine de jeunes filles de la région et même d'ailleurs sont déjà inscrites. L'Institut des Oblates Missionnaires s'occupera des jeunes filles. Deux spécialistes en éducation et arts domestiques assureront le prolongement des cours donnés par les techniciennes du ministère provincial de l'Agriculture donneront des cours de tissage, crochetage, art culinaire, couture, décoration, chapellerie, tricôt. Elles s'inscriront au programme des autres écoles d'agriculture qui donnent ces cours depuis déjà quelques années.

### Fédération Horticole du Québec

La Fédération horticole du Québec vient de tenir son assemblée annuelle au Collège MacDonald, sous la présidence de M. le curé C.H. Deslauriers, de Mont-Tremblant.

Les congressistes ont profité de l'occasion pour visiter les magnifiques terrains du collège, donnant une attention spéciale aux essais et culture 1) de légumes, sous la direction des professeurs H.R. Murray et Jean David; 2) de petits fruits, commentés par les prof. C.D. Taper et T. Pickup; 3) fleurs, haies, arbustes et arbres d'ornementation, avec explications par Mlle P. Harney et M. Stephen Vincent.

Au cours de l'après-midi, le conférencier d'honneur était M. Earl Cox, spécialiste en horticulture, de Barrie, Ont., qui apparait au programme de télévision "Country Calendar", chaque dimanche. A la suite de cette réunion, il y eut visite de l'horticulteur Morgan, des propriétés F. Cleveland Morgan et R.H. Christian, respectivement à Senneville et Baie d'Urville.

Les officiers de la Fédération pour l'année courante sont maintenant: MM. Ernest Jubien, de Ville Mont-Royal, président; D.W. Mardonald, du Weekly Star, 1er vice-président; E. Sauvé, Ste-Adèle, 2ème vice-président; Gérard Caumartin, Ste-Thérèse, secrétaire; W.D. Sanford, Ville Mont-Royal, trésorier. Les autres directeurs sont: M.M. J.-H. Lavoie, Québec; Bruno Landry et Edouard Gernay, Montréal; P.E. Gagnon, Jardin botanique de Montréal; Mme L.C. Kennedy, Crawford Park; Georges Borland et W.J. Tawse, Montréal; Marcel Descôteaux Trois-Rivières; Arengo Jones, Dorval, et Mme G.R. Mark, St-Lambert.

### Cours ménagers à Mont Laurier

L'École d'Agriculture de Mont-Laurier, fondée depuis 1933, loge maintenant dans de nouveaux locaux qui lui permettent d'organiser des cours d'enseignement ménager agricole durant la saison d'été.

Ces cours débutent cette année. Ils dureront du 20 juin au 23 septembre. Tour à tour des techniciennes du ministère provincial de l'Agriculture donneront des cours de tissage, crochetage, art culinaire, couture, décoration, chapellerie, tricôt. Elles s'inscriront au programme des autres écoles d'agriculture qui donnent ces cours depuis déjà quelques années.

Au cours d'arts domestiques s'ajoutent des cours d'agriculture, puériculture, civisme, français et mathématique.

Près d'une quarantaine de jeunes filles de la région et même d'ailleurs sont déjà inscrites. L'Institut des Oblates Missionnaires s'occupera des jeunes filles. Deux spécialistes en éducation et arts domestiques assureront le prolongement des cours donnés par les techniciennes du ministère provincial de l'Agriculture donneront des cours de tissage, crochetage, art culinaire, couture, décoration, chapellerie, tricôt. Elles s'inscriront au programme des autres écoles d'agriculture qui donnent ces cours depuis déjà quelques années.

Près d'une quarantaine de jeunes filles de la région et même d'ailleurs sont déjà inscrites. L'Institut des Oblates Missionnaires s'occupera des jeunes filles. Deux spécialistes en éducation et arts domestiques assureront le prolongement des cours donnés par les techniciennes du ministère provincial de l'Agriculture donneront des cours de tissage, crochetage, art culinaire, couture, décoration, chapellerie, tricôt. Elles s'inscriront au programme des autres écoles d'agriculture qui donnent ces cours depuis déjà quelques années.

Près d'une quarantaine de jeunes filles de la région et même d'ailleurs sont déjà inscrites. L'Institut des Oblates Missionnaires s'occupera des jeunes filles. Deux spécialistes en éducation et arts domestiques assureront le prolongement des cours donnés par les techniciennes du ministère provincial de l'Agriculture donneront des cours de tissage, crochetage, art culinaire, couture, décoration, chapellerie, tricôt. Elles s'inscriront au programme des autres écoles d'agriculture qui donnent ces cours depuis déjà quelques années.

Près d'une quarantaine de jeunes filles de la région et même d'ailleurs sont déjà inscrites. L'Institut des Oblates Missionnaires s'occupera des jeunes filles. Deux spécialistes en éducation et arts domestiques assureront le prolongement des cours donnés par les techniciennes du ministère provincial de l'Agriculture donneront des cours de tissage, crochetage, art culinaire, couture, décoration, chapellerie, tricôt. Elles s'inscriront au programme des autres écoles d'agriculture qui donnent ces cours depuis déjà quelques années.

Près d'une quarantaine de jeunes filles de la région et même d'ailleurs sont déjà inscrites. L'Institut des Oblates Missionnaires s'occupera des jeunes filles. Deux spécialistes en éducation et arts domestiques assureront le prolongement des cours donnés par les techniciennes du ministère provincial de l'Agriculture donneront des cours de tissage, crochetage, art culinaire, couture, décoration, chapellerie, tricôt. Elles s'inscriront au programme des autres écoles d'agriculture qui donnent ces cours depuis déjà quelques années.

Près d'une quarantaine de jeunes filles de la région et même d'ailleurs sont déjà inscrites. L'Institut des Oblates Missionnaires s'occupera des jeunes filles. Deux spécialistes en éducation et arts domestiques assureront le prolongement des cours donnés par les techniciennes du ministère provincial de l'Agriculture donneront des cours de tissage, crochetage, art culinaire, couture, décoration, chapellerie, tricôt. Elles s'inscriront au programme des autres écoles d'agriculture qui donnent ces cours depuis déjà quelques années.

Près d'une quarantaine de jeunes filles de la région et même d'ailleurs sont déjà inscrites. L'Institut des Oblates Missionnaires s'occupera des jeunes filles. Deux spécialistes en éducation et arts domestiques assureront le prolongement des cours donnés par les techniciennes du ministère provincial de l'Agriculture donneront des cours de tissage, crochetage, art culinaire, couture, décoration, chapellerie, tricôt. Elles s'inscriront au programme des autres écoles d'agriculture qui donnent ces cours depuis déjà quelques années.

### Message aux producteurs de fraises

La cueillette, l'emballage et la classification des fraises sont des opérations qui exigent les précautions énumérées ici par M. Omer Van Nieuwenhoeve, chef-adjoint de la section de culture maraîchère, à Québec.

Le producteur doit être organisé pour présenter ses fruits en bon état et d'une façon attrayante. Aussi est-il nécessaire d'avoir un abri à proximité de la fraisière pour mettre la dernière main au classement et à l'emballage puis protéger le fruit contre l'ardeur du soleil.

Les casseaux d'une capacité d'une pinte ou d'une chopine doivent être propres et bien remplis. On ne cueille jamais les fraises à la rosée, penoiant ou immédiatement après la pluie, l'humidité, car cela leur enlève l'arôme et affecte la conservation.

Pour la vente locale, cueillez les fruits lorsqu'ils sont complètement rouges et fermes. Pour expédition au loin par wagon, cueillez les fraises lorsqu'elles sont aux trois-quarts rouges (pointes blanches, sans être vertes).

Classification : Ce travail se fait au moment de la cueillette et les fraises sont placées immédiatement dans différents casseaux selon leur grosseur.

Catégorie No 1 : Comprend des fraises mûres, portant leur calice, assez fermes, sans humidité de surface, d'au moins un demi-pouce de diamètre.

Catégorie No 2 : Comprend des fraises mûres, portant leur calice, assez fermes, sans humidité de surface, d'au moins un demi-pouce de diamètre.

**Jean-Louis Richer, O.D.**  
OPTOMETRISTE  
SPECIALISTE pour la VUE  
Tél. 4-7606  
1645, Cascades St-Hyacinthe

### -AVIS-

Mon bureau sera fermé, durant juillet et août, le samedi après-midi et ouvert tous les jours aux heures suivantes:

Avant-midi: 9.00 hres à 11.00 hres.  
Après-midi: 1.00 hre à 6.00 hres.  
Vendredi soir: 7.00 hres à 10.00 hres.

**ANTONIO BRETON O.D.**

Chez  
**L.A. BRETON & FILS**  
TEL. 4-6898 ST-HYACINTHE

### NOS CLIENTS ET AMIS

SONT PRIÉS DE PRENDRE NOTE

QUE NOS MAGASINS SERONT

### FERMES

à 1 heure

LE SAMEDI APRES-MIDI

DURANT JUILLET ET AOUT

Afin de permettre à notre personnel de jouir un peu plus des beaux jours de l'été

### MAGASIN LAROCHE

DE TOUT A LA VERGE

1876 des Cascades Tél. 4-5383

### RAOUL GAUDET

MAGASIN A RAYONS

433 St-François Tél. 4-6471

### Mlle M.B. RUEL ENR.

NOUVEAUTES

506 Mondor Tél. 4-8208

### BERNARD ST-GERMAIN

MARCHANDISES SECHES

1805 des Cascades Tél. 4-5500

### H. FONTAINE Enr.

DRAPERIES

1741 des Cascades Tél. 4-6996

### GERARD ROY

PEINTURE

536 Mondor Tél. 4-5474

**L. Jetté**  
MARCHAND DE MEUBLES  
COIN ST-FRANCOIS ET ST-ANTOINE  
ST-HYACINTHE, P.Q.

**En votant dans le quartier no 3 pour JOS. BEAUREGARD vous votez pour LE CANDIDAT D'UNE ADMINISTRATION SAINTE**

Les magasins dont les noms suivent seront

### OUVERTS

le samedi, jusqu'à 6 heures p.m., comme d'habitude, durant les mois de juillet et août

- CHAUSSURES**
- Gérard Grégoire**  
482 Concorde Tél. : 4-5411
- Antonio Moreau**  
443, rue Ste-Anne Tél. : 4-4828
- Romuald Bastien**  
1108 Cascades Tél. : 4-4601
- J.-D. Desrosiers**  
1460 Cascades Tél. : 4-6722
- Adrien Chenette**  
1606 Cascades Tél. : 4-7010
- J.-W. Blier**  
660 Bourdages Tél. : 4-6606
- Trans-Canada Shoe Ltd**  
1742 Cascades Tél. : 4-6913
- L.-A. Perrault**  
1700 Cascades Tél : 4-4747
- L. Dussault**  
1767 Cascades Tél. : 4-4804
- Montreal Shoe Store Ltd**  
1795 Cascades Tél. : 4-8521
- MERCERIES**
- Cusson & Cusson**  
1624 Cascades Tél. : 4-5265
- Auger & Gaucher Enrg.**  
478 Saint-Simon Tél. : 4-4155
- M.-O. David & Cie Enrg.**  
472 Saint-Simon Tél. : 4-6171

- F. Perrault**  
1712 Cascades Tél. : 4-8676
- Berg's Ltd**  
1210 Cascades Tél. : 4-8686
- LaSalle Clothes Ltd**  
1305 Cascades Tél. : 4-7871
- MAGASINS DE MUSIQUE**
- Canada Radio Service Enr.**  
383 Ste-Anne Tél. : 4-4545
- Radio Clinique Enr.**  
1753 Cascades Tél. : 4-8787
- Victor Martin**  
1140 Cascades Tél. : 4-8578
- Tous les  
**Salons de Coiffure**  
seront ouvert comme d'habitude
- EPICERIES**
- Paul-Emile Gaucher**  
1774 Cascades St-Hyacinthe
- Epicerie Cascades**  
1200 Cascades St-Hyacinthe
- A. Gaudreau**  
1615 Cascades (près marché)
- CONFECTION POUR DAMES**
- Emile Souaid**  
1705 Cascades Tél. : 4-5060
- Léo Perrault**  
1706 Girouard Tél. : 4-6003
- Mme A. Fontaine Enr.**  
566 Mondor Tél. : 4-9464
- Magasin Royal**  
1490 Cascades Tél. : 4-5282

- Irène Enr.**  
1756 Cascades Tél. : 4-4444
- Mlles Laurence Enr.**  
1280 Cascades Tél. 4 - 8366
- Chez Blanche Enr.**  
1870 Cascades Tél. : 4-4437
- A. Morissette**  
Confection — Fourrures  
855 Cascades Tél. : 4-9370
- SALON DE CHAPEAUX**
- Rachel Phaneuf**  
565 Saint-Denis Tél. : 4-8474
- PHARMACIES**
- Pharmacie Jean Locas**  
1600 Cascades Tél. : 4-6451
- Pharmacie Paul Lanctôt**  
1396 Cascades Tél. : 4-6484
- Pharmacie Ravenelle**  
1430 Cascades Tél. : 4-5944
- Pharmacie L.-P. Gaucher**  
1790 Cascades Tél. : 4-8288
- MAGASINS A CHAINE**
- Dalfen's Dept. Store**  
471 St-François Tél. : 4-8062
- Greenberg's Ltd**  
1570 Cascades Tél. : 4-6571
- United Stores Ltd**  
1684 Cascades Tél. : 4-7767

### Oui! Nous Faisons des Prêts en UNE VISITE

EXEMPLES DE PRÊTS	15 MO.	24 MO.	36 MO.
Argent comptant que vous obtenez	154.19	529.59	756.56
Remboursement mensuel	\$12	\$28	\$40

Les prêts d'autres montants ou pour d'autres périodes sont en proposition.

**PERSONAL FINANCE CO.**  
1626 RUE DES CASCADES, ST. HYACINTHE  
Rez-de-Chaussée, Edifice Cusson, Téléphone: 4-4396  
Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir  
Prêts faits aux résidents des villes environnantes — Personal Finance Company of Canada

**LUC TETREAU, B.A., O.D.**  
OPTOMETRISTE  
Spécialiste pour la vue  
1626, des Cascades Tél. 4-8264 Saint-Hyacinthe

**Pour vos travaux d'asphalte**  
TROTTOIRS — ENTREES DE COURS — Etc., voyez  
**Modern Asphalt's Paving**  
BRIERE et ST-PIERRE, props  
TELS: 4-4632 — 4-8100  
Ouvrage garanti  
1760 rue ST-PIERRE LA PROVIDENCE

# VOTONS pour MARCEL DUFOUR DANS le QUARTIER No 4

Annonces classées

Téléphonez  
4-5376

Compagnon commode

Au camp, en villégiature ou au chalet d'été, ayez sous la main une trousse de secours bien garnie. Joignez-y un manuel de secourisme, ou bien, ce qui est encore mieux, ayez un secouriste parmi les membres de votre fa-

mille. Si c'est impossible informez-vous si l'un de vos voisins est capable de donner des premiers soins: c'est une bonne personne à connaître en cas de nécessité. Vous pouvez suivre des cours de secourisme à l'Association ambulancière St-Jean, à la Croix-Rouge ou à l'organisation locale de la défense civile.

Un couple de Miami se marie dans un dirigeable Goodyear

Un couple de Miami, Floride, a contracté mariage dernièrement dans un dirigeable Goodyear. La nouvelle fut adressée au Clan d'Akron par C.M. Carson, un employé Goodyear à sa retraite. Le mariage eut lieu alors que le dirigeable survolait la ville d'Orlando, Floride.

D'après le journal, Art. Townsend, 32 ans et Virginia Bruno, 22, avaient décidé qu'ils voulaient que leur mariage soit "quelque chose de différent". Alors que Townsend et sa future épouse traversaient McArthur Causeway en automobile ils virent le dirigeable Goodyear et apprirent qu'il avait laissé Miami en route vers Akron. Ils contactèrent alors Verner L. Smith, en charge du vaisseau de l'air. Les arrangements pour la cérémonie nuptiale furent faits et une fois que le tout fut fini le couple laissa pour la lune de miel.

Comme quoi il se trouve une très grande variété de goûts dans ce bas-monde. Ce que certains considèrent comme folie est envisagé par d'autres avec le plus sérieux du monde. Les goûts ne sont pas à discuter.

Pour engraisser

Ce ne sont pas seulement les obèses qui sont mécontents de leur poids. Il y a aussi beaucoup de gens qui voudraient engraisser. Dans le cas de ceux qui sont en bonne santé, un régime rationnel de base, additionné de quelques mets qui sont interdits aux obèses, aidera souvent à faire engraisser. L'observance des Règles alimentaires au Canada permettra de prendre des repas normaux, auxquels on ajoutera pour se faire engraisser, des soupes crémeuses, des breuvages lactés et des desserts riches en calories, ainsi que des fruits et des légumes riches en hydrates de carbone, comme par exemple, des bananes, des prunes, des raisins, des pruneaux, des raisins, des pruneaux, des pommes, des haricots secs, des pois, du maïs, et des patates, sucrées et ordinaires. Les personnes maigres peuvent manger entre les repas, ce qu'on ne recommande pas aux obèses.

Nouvelles sportives

[Suite de la page 9]

Partie d'exhibition... Les terrains de jeu...

répéter l'exploit de l'année dernière mais l'enthousiasme de nos joueurs locaux ne semble pas donner raison au pilote drummondvillois puisque les lanceurs du Christ-Roi se promettent bien de faire mordre la poussière à leurs adversaires tandis que leurs coéquipiers les assurent d'une offensive écrasante qui mettra en déroute le club visiteur.

Comme toujours, l'entrée est gratuite et la direction du club local invite tous les amateurs à venir encourager leur équipe afin de contribuer à l'amélioration du baseball junior dans St-Hyacinthe. Donc, en foule, samedi soir au Rond Laframboise, pour voir les Braves triompher du Drummondville.

Donc, avec confiance, rendez-vous nombreux aux terrains de jeux de votre arrondissement, vous y serez en toute sécurité et où vous passerez en outre de magnifiques vacances...

Le tennis Gaudet...

MM. Frédette et... perbement y allant chacun de leur habileté respective pour se mériter le premier argent soit \$60.00 offert aux vainqueurs. Une autre équipe locale, MM. Chagnon et Drapeau, se mérita également une partie de la bourse totale de \$130.00 en remportant la quatrième position.

Avez vous une question concernant l'assurance-chômage ou le placement

Nous publions sous la présente rubrique des questions concernant l'assurance-chômage et le placement ainsi que les réponses données par la Commission d'Assurance-Chômage.

Si un point en particulier touchant l'assurance-chômage vous semble obscur, n'hésitez pas à adresser votre question au bureau de la Commission d'Assurance-Chômage à St-Hyacinthe. Nous vous en communiquerons la réponse sous la présente rubrique. Voici quelques questions et réponses susceptibles de vous intéresser:—

Pèlerinage de la St-Jean Baptiste

Mgr Georges-Léon Pelletier, évêque des Trois-Rivières, prononcera le sermon de circonstance au pèlerinage annuel de la Fédération des Sociétés Saint-Jean-Baptiste du Québec, qui aura lieu au Cap de la Madeleine, le 17 juillet prochain. On s'attend à ce que plusieurs milliers de personnes prennent part aux manifestations religieuses qui se dérouleront à cette occasion.

Au cours de la journée, M. J. Emile Boucher, général de la Fédération donnera lecture de l'acte de consécration de la Fédération à la Très-Sainte-Vierge. Le programme du pèlerinage sera le suivant: messe basse célébrée à 10 heures par monsieur le chanoine Paul Guadet, aumônier de la Société Saint-Jean-Baptiste du diocèse des Trois-Rivières, et sermon de circonstance de S.E. Mgr Georges-Léon Pelletier. A midi, chemin de la croix prêché; midi trente, dîner; 2 heures 30, chapelet commenté, suivi d'un court sermon prononcé par Mgr Lucien Beaugrand p.d., aumônier provincial des Sociétés Saint-Jean-Baptiste, qui expliqua la nature de l'acte de consécration, lecture de l'Acte de Consécration par M. J. Emile Boucher, Salut du Très-Saint-Sacrement et Vénération des reliques.

Le tout prendra fin vers trois heures trente, de sorte que les pèlerins s'ils le désirent, pourront prendre le chemin du retour avant quatre heures.

ELECTEURS du quartier no 1

Lors de l'élection à l'échevinage, LE 11 JUILLET

VOTEZ POUR JOSAPHAT LAPOINTE

Le candidat d'une ADMINISTRATION PROPRE

En votant dans le quartier no 3 pour **JOS. BEAUREGARD** vous voterez pour LE CANDIDAT D'UNE ADMINISTRATION SAINTE

Deux jeunes filles de la région partent pour l'Ouest canadien

Mlle Marguerite Strom, 15 ans, fille de M. et Mme J. Strom, domiciliés sur la route de Saint-Paul d'Abbotsford, représentera la province de Québec au camp des guides "Aventure 1055", au parc national Yoho, dans les Rocheuses. Elle sera accompagnée de Mlle Denise De Chazal, fille de M. et Mme Philippe De Chazal, résidant à 60 rue Church.

Les deux jeunes filles quitteront Granby lundi après-midi et se rendront à Montréal par autobus et se joindront aux autres guides du Québec et des Maritimes pour se rendre dans l'ouest du pays. Les jeunes voyageuses quitteront le train au lac Waipatu et suivront un sentier tortueux dans

les montagnes, le long de la vallée Cataractes, et se rendront jusqu'au lac O'Hara où elles s'établiront pour deux semaines. Elles demeureront également une journée et demie à Vancouver où elles assisteront aux Jeux de l'Empire. Nos deux jeunes concitoyennes visiteront aussi les villes de Victoria, Calgary, Winnipeg et Regina. Elles y seront reçues par des groupements de guides. Mlle Estelle Wishart, ex-chef-commissionnaire des guides du Canada, a, au moment de se rendre, l'honneur de payer un voyage au lac O'Hara à une jeune guide de chacune des provinces. Mlle Strom, chef de patrouille de la première compagnie des guides de Granby, plusieurs fois déléguée à Memphremagog, à Trois-Rivières et à Brompton, était toute désignée à ce poste. Mlle De Chazal reviendra dans notre ville le 30 juillet et Mlle Strom sera de retour un peu plus tard.

Salle de réception A LOUER Pour banquets - noces - soirées, etc. Toutes les fins de semaine DANSE



Menu with prices: UN DEMI BAR-B-Q \$1.00, METS CHINOIS \$1.00, HOT CHICKEN \$0.50, EGG ROLLS \$0.10

CAFÉ LOTUS 432 St-Simon St-Hyacinthe Tél. 4-9174

Le 11 JUILLET élection à la COMMISSION SCOLAIRE UN VOTE POUR



Dr LEO BENOIT SERA UN GAGE DE SÉCURITÉ POUR VOS ENFANTS D'AGE SCOLAIRE

Le Paris

COMMENÇANT DEMAIN JUSQU'A VENDREDI INCLUS Ces amants vont à tombeau ouvert dans la direction d'un abîme qu'ils savent sans fond. Et peu leur importe. Ce qui compte c'est l'amour, la course qui les enivre et le mouvement de leur sang.

FRANÇOISE ARNOUL GÉRARD LANDRY ALIDA VALLI et PEDRO ARMENDARIZ l'un des grands artistes du monde



LES AMANTS DE TOLEDE d'après une nouvelle de Stendhal

La destinée tragique d'un immortel amour... Danielle DARRIEUX ROSSANO BRAZZI dans SÉRÉNADE D'AMOUR

VOTONS pour MARCEL DUFOUR DANS le QUARTIER No 4

# NOUVELLES DE NOTRE RÉGION

## Saint-Aimé

— M. et Mme P.-E. Lalancette, leur fils René, ont assisté au mariage Sansoucy-Lamothe, à Saint-Jude.

— M. et Mme Sarto Mailhot, de Montréal, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Anatole Mailhot.

## Sainte-Hélène

— Ces jours derniers, est décédée à Montréal, à l'âge de 55 ans, Mlle Fabiola Guertin, autrichienne de Ste-Hélène. Ses funérailles eurent lieu à Montréal. L'inhumation suivit au cimetière de Ste-Hélène, où un Libera fut chanté.

## Sainte-Madeleine

— Mme Léonidas Lagué et son fils, M. le Dr Paul-Arthur Lagué, et Mme Joseph Cournoyer, de Beauceville, ont visité dernièrement la Révérende Mère Aimée, au Monastère des RR. Soeurs Franciscaines de Marie, à Providence, R.I.

— M. et Mme John Tripodi, M. et Mme Antonio Lambert, de Woonsocket, R.I., M. et Mme Germain Lambert et leurs enfants, Paul et Laurette, en promenade chez Mme Atchez Lambert.

— Mme Donat Béliveau, de St-Valère, comté d'Arthabaska, a passé une semaine chez Mme Gérard Piché.

— Voici la liste des premiers de classe pour le mois de juin, à l'école No 5, dirigée par Mlle Olivine Desfossez: 7e année, Monique Messier; 6e, Laurent Messier; 5e, Nicole Messier; 4e, Rose-Anne Brien; 3e, Claude Messier; 2e, Thérèse Raymond; 1ère année, Suzanne Raymond.

— M. Noël Guilmette, de passage à St-Hyacinthe, chez ses sœurs, Mlles Rosa et Angélique Guilmette, et Mme Noël Guilmette, Mme Jos. Benoit, Mlles Aurore et Thérèse, au Cap de la Madeleine, Québec, Ste-Anne de Beauré, Trois-Rivières, Sorel, St-Célestin et Sainte-Hélène.

— Mme Henri Lapierre a passé quelques jours à Montréal, chez M. et Mme Achille Lapierre.

— M. et Mme Léonard Jodoin et leurs deux enfants, Donald et Madeleine, les invités, dimanche dernier, de M. et Mme Isola Blanchard, à Saint-François du Lac.

— M. et Mme Donat Lebrun, en visite chez M. et Mme Gelas Lebrun, dimanche dernier.

— M. et Mme Adélaïde Boucher, de Saint-Hyacinthe, en visite ces jours-ci chez MM. et Mmes Oslas et Noël Guilmette.

— Mlle Monique Dion a passé plusieurs jours à Sherbrooke, l'invitée de M. et Mme Frank Laliberté.

— Mlle Lucille Maurais, de St-Guilherme, s'est rendue à Ste-Hélène, visiter M. et Mme Réal Godin, ainsi que M. Charles et M. Laurent-Paul Fafard.



"Mon mari a fait la campagne électorale comme orateur politique"...

## Saint-Charles

— A l'occasion du congré de la Confédération, plusieurs visiteurs étaient de passage dans notre localité.

— M. et Mme André Leduc et leur fils Claude, de Ville Emard, en visite chez M. et Mme Lucien Meunier.

— M. et Mme Charles Langevin, de Montréal, en visite chez Mlles E. et C. Langevin.

— Mlle Thérèse Tarte, de St-Hyacinthe, chez sa mère, Mme Conrad Cordeau.

— M. et Mme Georges Adam et leurs enfants, de Montréal, chez M. et Mme Etienne Adam.

— M. Auguste Anselme, actuellement à Frédéricton, N.B., de passage dans sa famille.

— M. Robert Meunier, de Coaticook, en visite chez ses parents, M. et Mme Lucien Meunier.

— M. et Mme Maurice Béland et leur fille, Lise, de Montréal, en visite chez M. et Mme Rosario Dupré.

— M. et Mme Rosaire Lapierre et leurs enfants, M. et Mme Paul-Emile Gauthier, de Beauceville, chez M. Joseph Gauthier.

— M. et Mme Roger Viens et leur bébé, de Sainte-Madeleine, en visite chez M. Jules Gauthier.

— M. Lucien Lozeau, de Montréal, chez M. et Mme Jacques Lozeau.

— M. le Docteur Pierre Meunier et son fils, de Rosemont, chez

ses parents, M. et Mme Ovide Meunier. Théodé Langlois, qui demeure présentement au village, et Arsène Belleville.

— M. Arthur Rémy, accompagné de Mme L. Aimé Couillard, de Sorel, M. et Mme Antoine Borduas, de St-Hyacinthe, ont rendu visite à M. et Mme Gilles Marcotte, à Rouyn, Abitibi.

— Mme Hector Jeannotte, de Montréal, est présentement en vacances chez sa sœur, Mme Uldéric Denis.

### ECOUTEZ

Tous les dimanches à CBF

"LA REVUE DES HEBDOS"

de 1 h. à 1 h. 15

**En votant dans le quartier no 3 pour JOS. BEAUREGARD vous voterez pour LE CANDIDAT D'UNE ADMINISTRATION SAINTE**

## Saint-Jude

— Le 29 juin, est décédé à l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe, à l'âge de 88 ans, M. Jean-Baptiste Fontaine, époux de Louisa Pelletier. Le défunt laisse dans le deuil un frère, M. Frédéric Fontaine, de St-Hyacinthe. Deux garçons, Albert Fontaine, de St-Jude, et Arthur, de Sorel. Une fille, Mme Elphège Pelletier (Alberta), de St-Hyacinthe; plusieurs petits enfants, neveux et nièces. Aux funérailles, les porteurs étaient MM. Joseph Beauregard, Ovide Labossière, Joseph Archambault, Stanislas Lussier, Hormidas Cournoyer et Joseph Vincent.

Le service fut chanté par M. le curé Antonio Richard, de Saint-Jude. M. le curé Lapierre, de St-Bernard, et M. l'abbé Gérard Dupuis, du séminaire de St-Hyacinthe, l'assistaient. L'inhumation du corps eut lieu dans le cimetière paroissial. Nous offrons nos plus sincères condoléances à la famille éplorée.

— Mme Léo Angers, ainsi que ses enfants, est allée passer quelques jours à Saint-Hugues, chez M. Josaphat Joyal.

— M. et Mme Alphonse Perreault, ainsi que leur garçon, de Providence, R.I., sont venus passer quelques jours au Canada.

— M. Alfred Roy et sa famille, de Holyoke, Mass., est en visite au Canada, pour quelques jours.

— M. et Mme Clément Pelletier et leur fils, de la Communauté des Frères du Sacré-Coeur, de Woonsocket, ont visité un grand nombre de parents, au Canada, avant le départ du Frère, pour l'Angleterre, pour un séjour de cinq ans.

— M. André Dupuis, de Sorel, en visite chez M. Léo Angers, de Saint-Jude.

— Mlle Réjeanne Larivière, fille de M. Jude Larivière, a obtenu son certificat de 11ième année, 84%, avec la note Grande Distinction. Toutes nos félicitations.

— Le deux juillet, eut lieu le mariage de Mlle Jeannette Gaudreau, fille de M. Hormidas Gaudreau, à M. Gérard Provencal, de

Saint-Robert. Nos meilleurs vœux de bonheur aux nouveaux époux.

— Le deux juillet, eut lieu également le mariage de Mlle Thérèse Grégoire, fille de Zéphirin Grégoire et de Blanche Duhamel, à M. Jean-Louis Brunet, fils de M. Amédée Brunet. Les époux partirent en voyage de noces; ils demeureront, à leur retour, à Montréal. Meilleurs vœux de bonheur à ces nouveaux époux.

— Le deux juillet, mariage de Mlle Fabiola Sansoucy, fille de M. et Mme Albert Sansoucy, à M. Sildor Lamothe, fils de M. Arthur Lamothe, de Saint-Aimé.

— L'orage que nous avons eu le quatre juillet, dans la soirée, a causé beaucoup de dégâts, entre autre à l'église, pour plusieurs milliers de dollars.

La marchandise est toujours de qualité à l'épicerie  
**PAUL-EMILE GAUCHER**



**FLORENAMEL à couche unique**  
Pour Planchers, Porches et Plats-formes.

Le FLORENAMEL Glidden sèche en une nuit pour former un magnifique fini résistant. Prolonge de plusieurs années la durée des porches; épaulant sur le linoléum et les planchers intérieurs. Dure trois fois plus longtemps que les peintures à plancher ordinaires. Nombreuses couleurs populaires.

**GÉRARD ROY**

536, rue MONDOR

TEL. 4-5474,

SAINT-HYACINTHE

The great romance in all its glory presented as M-G-M's first production in the new modern miracle medium of

# CINEMASCOPE

YOU SEE IT WITHOUT SPECIAL GLASSES

## Knights of the Round Table

in COLOR magnificence!

ROBERT TAYLOR · AVA GARDNER · MEL FERRER  
ANNE CRAWFORD · STANLEY BAKER

3 jours seulement!

Attraction supplémentaire

THE EXPLOSIVE STORY OF A SHANGHAI DAME WHO OPERATED BEHIND THE BAMBOO CURTAIN! THE MEN SHE KNEW... AND THE ONE MAN SHE DIDN'T...

HERBERT J. YATES PRESENTS

## THE SHANGHAI STORY

STARRING RUTH ROMAN · EDMOND O'BRIEN · RICHARD JACQUEL

Dimanche  
Lundi, Mardi  
Prix régulier:  
**.50**



**PARC DU MONT ST-HILAIRE**

Attention les Sportives  
A dater de samedi le 16 juillet 1955

GRAND CONCOURS "MISS ONDINE"

La meilleure nageuse, dotée de la meilleure présentation. Les prix de ce concours seront décernés parmi les concurrentes qui seront reconnues comme étant les meilleures nageuses et qui auront la meilleure présentation.

Toutes les personnes désirant participer à ce concours, sont priées de se faire inscrire à partir de ce jour jusqu'au 16 juillet inclus, au Parc du Mont St-Hilaire, en apportant une photo.

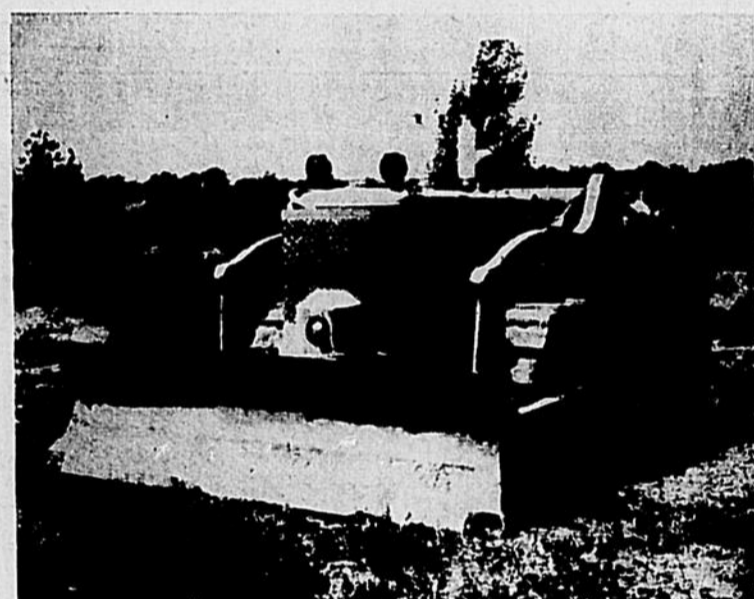
NOMBREUX PRIX

INSCRIPTION GRATUITE

Les épreuves de ce concours débiteront à partir de samedi le 16 juillet, à 8 h. 30 du soir, à la piscine du Parc Mont St-Hilaire.

Orchestre de Gérard Côté  
DANSE après le concours  
M. H. Daigle, prop.

- ◆ PROPRIÉTAIRES
- ◆ CONTRACTEURS
- ◆ MUNICIPALITÉS



Pour vos travaux

**- D'EXCAVATION**  
**- NIVELAGE et DRAINAGE**  
**- D'AQUEDUCS et d'ÉGOUTS**  
**SABLE et GRAVIER**



Consultez Les Entreprises

**MERCURE**

TEL. 4-6460

555 ST-DENIS

ST-HYACINTHE

**VOTONS pour MARCEL DUFOUR DANS le QUARTIER No 4**